www.svoboda-news.com

JUN 1 9 1920

Published and distributed under permit (No. 781), authorized by Act of October 6, 1917, on file at the Post Office of Jersey City, New Jersey. — By order of the President, A. S. BURLESON, Postmaster General.

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1893.
„СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
ВІВТОРОК, ЧЕТВЕР І СУБОТУ
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
„SVOBODA"
("LIBERTY")
THE UKRAINIAN NEWSPAPER
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by UKRAINIAN NAT'L ASSOCIATION
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

ОКРЕМЕ ЧИСЛО 4 ЦЕНТИ — Урядовий орган Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association. — SINGLE COPY 4 CTS.

РІК XXVIII. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., ЧЕТВЕР, 17-го ЧЕРВНЯ 1920. ЧИСЛО 78. VOL. XXVIII. JERSEY CITY, N. J., THURSDAY, JUNE 17, 1920. No. 78.

ВОЛОДИМИР ВИННИЧЕНКО ВИІХАВ НА УКРАІНУ.

ВИЇЗД ВОЛОДИМИРА ВИННИЧЕНКА НА УКРАЇНУ.

Віденська соціялістична часопись „Нова Доба" з дня 29. мая с. р. подає таку вістку:

Виїзд тов. В. Винниченка на Україну.

Ділимося з нашими товаришами, приятелями і читачами вісткою, що тов. В. Винниченко виїхав через Варшаву і Москву на Україну. В сій хвилині він перебуває на території російської соціялістичної республіки.

Витаємо Товариша на новому і важкому становищі його громадянської діяльности в сю скрутну пору для нашої соціялістичної батьківщини та бажаємо йому сердечно здоровля, енергії та найкрасших успіхів в його праці.

Редакція.

• • •

Кождий Українець радо привитає вістку, що Володимир Винниченко, перший вожд української революції, виїхав на Україну, де кується в крови і стали її народом воля народня.

Дивно виглядає лише вістка, що він виїхав на Варшаву. Як звісно, Винниченко заявився по стороні большевиків а проти заборчої шляхотської Польщі, отже годі повірити, аби польська шляхта повзолила йому на переїзд через свою Польщу і через боєву лінію на Україну.

ҐРАФ М. ТИШКЕВИЧ У ПУАНКАРЕ.

ПАРИЖ, 28. травня. — Дня 26. травня с. р. ґраф М. Тишкевич, голова Української Делеґації на Конференції Мира, мав побачіння з бувшим президентом Французької Републіки, сенатором Пуанкаре, вплив якого на політику мал очим зменьшився і в сучасний момент.

Після того як український представник дав потрібні пояснення про загальне становище на Україні в сучасний момент, звернувши увагу на право України і на фактичну необхідність її самостійного державного істнування, підкресливши, що вже Петро Перший, а недавно Столипін визнавали Українців яко алложенів, а Петербурська Академія Наук українську мову цілком осібною, Пуанкаре замітив, що на його погляд етнічна ріжниця між Росіянами і Українцями є цілком певна.

Він із зацікавленнем довідався, що Голова Української Делеґації був офіціяльно принятий президентом Дешанелем, маршалом Фошем, Барту, де Сельвом, президентами закордонних комісій в сенаті і парляменті.

На прощанне після щирої розмови, він з охотою приняв і обіцяв перечитати декілька мемуарів про Україну і її ролю на Сході Европи, представлених ґр. Тишкевичем аліянтським урядам підчас війни.

БОЛЬШЕВИКИ ГОНЯТЬ ЛЯХІВ З УКРАЇНИ.

Поляки не бачили еще такої великої армії.

ВАРШАВА, 14. червня. — Польські війска вицофалися далеко поза ту лінію, на якій так завзято билися еще кілька днів тому взад. Польський фронт тепер протягається від долішньої Припети через Малин і Житомир до Бердичева. Боротьба продовжається.

(Повисша лінія вказує, що Поляки цофнулись на яких сто миль взад. Коли зважимо, що відворот сей зроблено в дуже короткім часі, то можемо напевно сказати, що Поляки мусіли стратити велику скількість амуніції і гармат, не говорячи про страти в людях).

Поляки утікають у великім переполосі.

ВАРШАВА, 13. червня. — З полудня прибуває до Київщини щораз більша маса большевиків. Взагалі, Поляки кажуть, що вони перед тим такої великої армії не бачили. Польська армія утікає разом зі своїми головними штабами, але по дорозі натрапляє великі перешкоди, позаяк на ріках, а головно на Дніпрі понищені мости.

Завзята боротьба ведеться на цілім фронті і Поляки аж тоді відступають коли большевики здесяткують їх ряди. Большевики приготовлялись до заняття Київа місяць наперед. Від полонених довідуються Поляки, що большевики зґромадили на тім фронті 33 дивізій війска. З початком лютого большевики мали на тім фронті тільки 7 дивізій, але з весняною офензивою число їх почало щораз зростати.

В богато місцях найдено німецькі тискачі ручних гранат, як рівнож найдено розпорядження писані по німецьки. Німців спроваджено на той фронт зараз по побіді над Денікіном.

Остання вість від Американського Червоного Хреста була та, щ овони покидають Київ разом з Поляками. Американці мають кілька автомобілів, тому головна кватира в Варшаві є того переконання, що вони не находяться в небезпеці, навіть коли зелізничі шляхи поперериванї. Між Американцями находяться два ґенерали і девять инших людий.

Большевики заатакували також Поляків на Полісю, щоби тою дорогою дати спромогу савєтським війскам переправитись через Дніпро, близко гирла Припети і тим помочи війскам на київськім фронті. Польске воєнне бюро звідомляє, що три російській баталіони перейшли ріку Дніпро. Поляки на них напали і Москалі почали цофатись. З того яких 800 найшли смерть в Дніпрі а яких 100 забрано в полон.

Звідомленнє говорить, що Сміґлі вицофав свої війска з Київа задля стратеґічних цілий. Боєва лінія покищо незвісна. Відворот польських війск під проводом ґенерала Сміґлого відбувся в приписанім порядку; так говорить польське офіціяльне звідомленнє. Коло Чорнобіля большевики найперше заатакували Поляків і відтіля начався польський відступ.

Вранґель наступає на большевиків здовж побережа Азовського Озера.

КОНСТАНТИНОПОЛЬ, 14. червня — Армія ґенерала Вранґеля, противбольшевицького вожда на кримськім фронті посувається трема лавами на північ від Криму і Азовського Озера. В короткім часі удалось „білому ґенералови" відбити большевиків у становити боєвий фронт, який протягається від Касківки над Дніпром на схід через Мелітополь і Маріють і обнимає около 150 миль довжини.

Армія ґенерала Вранґеля полонила 4.000 большевиків і 40 великих гармат, а стратила лише 800 людий. Вранґель начав наступ з Криму і очистивши півостров з большевиків посунувся на схід здовж Азовського Озера. Його армія заосмотрена в велику скількість літаків і панцирні вози. Коло Перекопу большевики ставили завзятий опір, однак мусіли улягти перевазі „білої армії"

Нові держави, які повстали на руїнах царської Росії, мусять також сплачувати царські довги.

ПАРИЖ, 15. червня. — Представителі десяти націй, на Міжнародній конференції для оборони чужих інтересів в Росії, постановили одноголосно, що всі нові держави, які повстали на руїнах бувшої Росії, мусять приречи, що будуть сплачувати довги царської Росії. Так подає французький часопис „Матен".

Часопись додає, що доки ті держави, включно з Росією, не дадуть запоруки, що сплатять всі заграничні бонди, то не може бути і говорення про знесенне блокади або навязанне торговельних зносин.

(Польща перша того не витримає, а сама Росія сплатити не може. Україна сеї постанови не обавляється; хліб родиться що року, і довгів позбутися легко, біда тільки в тім, що так Росія як і Польща хотять свої довги сплачувати українським хлібом).

Великі селянські повстання проти большевиків.

ВІДЕНЬ, 25. мая. — Після одержавних відомостий вибухло на лівім березі Дніпра велике селянське повстанне під проводом Махна і Тютюника, з котрих кождий має під собою около 30.000 людий. Махно стоїть на границі ґуберній Київської і Херсонської, Тютюник на схід від Київа. Доносять про великі повстання проти большевиків в ґуберніях Смоленськ і Вітебськ. Однак ті всі повстання вибухають під виключним монархічним кличем.

Ціла Україна стоїть в огни повстань.

ВІДЕНЬ, 21. мая. — „Ілюстровани Курєр Цодзенни" з 20. мая подає таку телеграму з Київа: Ціла Україна стоїть в огни повстань. Повстанчеська армія розрослась майже до 100.000 людий. В области Кременчука, Знаменки і Долинської повстанці окружили тепер великі сили большевицькі, а крім того, як говорять, корпус кавалерії, котрий йшов з Кавказу на польський фронт на поміч большевикам. Межи Ґніваним і Рраїловом згинуло в боротьбі з повстанцями поверх 200 комуністів.

Арешти комуністів на Волині.

КАМІНЕЦЬ ПОДІЛЬСЬКИЙ, 2. червня. — Польські жандарми арештують усіх, кого підозрівають в комунізмі.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

Товпа вломилась до вязниці в пошукуванню за ніграми.

ДУЛЮТ, 15. червня. — Товпа людий, складаючася в приближенню з 2.500 людий вломилась до повітової вязниці в Дулют, Н. Дак., в пошукуванню за 6 ніграми, які мали знасилувати білу дівчину. Поліція і пожарна сторожа мали богато труду заки розігнали товпу.

Ленін і Троцкий бльокадують Росію.

МОНТРЕАЛ, 15. червня. — На запит Американської Федерації Праці, яка участничить на конвенції в Монтреалі, чому нарід російський не дістає ніяких посилок від симпатиків большевиків поза границями Росії, відповів Бейнбридж Колбі, секретар міністерства заграничних справ, що не Антанта бльокадує Росію але Ленін і Троцький.

Хотіли бомбою вбити Каруза.

ГАВАНА, 14. червня. — Досі поліція еще не вислідила причини вибуху бомби в Національнім Театрі в Гавані в неділю сполудня. Припускають що бомбу мусів підложити якийсь заздрісний співак або відправлений робітник.

Генрик Карузо, який мав співати в тім моменті коли бомба експльодувала, заперечує немовби то мав бути замах на його життя.

ЗАГАЛЬНІ ВІСТИ.

ЕКЗЕКУТИВА ЛІҐИ НАРОДІВ ВІДКЛАДАЄ СПРАВУ МАНДАТУ НАД ПЕРСІЄЮ.

Французький делеґат неприсутний.

ЛОНДОН, 14. червня. — Екзекутивний Комітет Ліґи Народів відбув два засідання і порішив справу непорозуміння між Персією а російським савєтським правительством. На засіданнях ухвалено, щоб заждати на вислід переговорів між перським і савєтським правительствами.

Засіданнями проводив Курзон, британський міністер заграничних справ. Французького делеґата не було, а за причину його неприсутности подано його участничение на иншім дуже важнім засіданню.

Не було рівнож італійського делеґата, бо, як оповіщено, він не міг прибути, з огляду на заколот, який панує тепер в цілій Італії.

Протокол з обох засідань буде вскорі публично оголошений, зі всіми подробицями.

ВЕЛИКА БРИТАНІЯ ПОБОЮЄТЬСЯ РЕВОЛЮЦІЇ В ІНДІЇ.

Причиною заколоту є большевицька пропаганда.

ЛОНДОН, 14. червня.—Приходять до тутешних часописів алярмуючі вісти, що в Індії запанувала грівна ситуація та що кождої хвилі може вибухнути революція. Правительство британське видало обіжник в якім говорить, що сі вісти є неправдиві, та що воно не має в тім напрямі ніяких урядових звідомлень, однак часописи обстають при своїм і кажуть, що мають певні відомости з неурядових жерел.

Один з тих часописів так говорить: Большевики заміряють через Персію вдарити цілою силою на Індії та запалити нарід до революції. Колиб вони в дійсности се зробили, тоді наша війскова залога в Індії була за слабою.

Инший знова часопис подає, що три четверті революційного настрою в Індії можна приписати невідрадним місцевим обставинам, а не якійсь ширшій пропаганді, або загальній народній течії. Всеж таки то вистарчає, щоби британське правительство було обережне та зробило заздалегідь все те що уважає за найвідповіднійше.

БРИТІЙЦІ ОПОРОЖНЯТЬ БАТУМ.

Грузія помирилась зі савєтським правительством.

ЛОНДОН, 15. червня.—Згідно з вісткою, яку одержали тутешні часописи, Братійці мусять опорожнити Батум в протягу двох тижнів. Британська віскова залога, що складається з 2.000 жовнірів, буде перевезена на британських воєнних кораблях до Константинополя. Опорожнене міста Батум заряджено тому, що залозі грозить небезпека зі сторони большевиків, які заняли Азербейджан і місто Баку.

В додатку до сього, часопис висказує свою опінію, що другою причиною опорожнення міста Батум є те, що Грузія заключила з московським савєтським правительством угоду, на основі якої Батум переходить в посіданнє грузинської радянської республіки.

САВЄТСЬКА РОСІЯ МОЖЕ ЗГОДИТИСЯ НА СПЛАЧЕННЄ ЦАРСЬКИХ ДОВГІВ.

Красін ставить неможливі услівя.

ЛОНДОН, 15. червня.—Савєтська Росія відказується сплачувати правительством перед чувати довги затягнені царським правительством перед падолистом 1917 р. Наколиб Росія була приневолена під тим зглядом уступити, то в тім случаю вона поставилаб свої протидомагання, якіб зрівноважили домагання Антанти. Так говорять англійські часописи, які подають звіт з переговорів Красіна і англійського міністерства торговлі.

Григорій Красін заявив, що коли Антанта буде домагатися сплати довгів затягнених царським правительством і коли на се згодиться савєтська Росія, тоді Росія буде домагатися, щоби антанта виповнила свої приречення ріжних угод заключених між антантою і Росією. Головну увагу звертає Красін на угоду з 1915 року, на основі якої, Константинополь має належати до Росії.

Вкінци зазначив Красін, що коли савєтська Росія буде примушена до сплачування довгів царського режіму, то тоді вона буде домагатися відчисленя від цілої тої суми тих видатків, які мала савєтська Росія в боротьбі проти білих армій, що були удержувані державами антанти. (Цікаво буде знати кілько коштував Денікін тай хто найбільше його фінансував, числячи на неминучу побіду?).

Відрито заговір на житте Леніна.

ЛОНДОН, 14. червня. — Телеграма з Москви доносить, що анархісти зорганізували замах на савєтське правительство. На першім місци упляновано замордувати Леніна, савєтського премієра і М. Бухарина, предсідателя третього інтернаціоналу. Замах на житте обох тих людий визначено на день першого мая.

Коли сей плян оказався неможливим, тоді визначено инший день а іменно 21. червня. Після сего пляну, крім висше згаданих, мали бути замордовані також комісар скарбу Крестинський, М. Зіновєв і инші большевицькі комісарі.

Звідомленне подає що в звязку з тим замахом арештовано двох головних редакторів анархістичного часопису „Голос Труда", як рівнож одного ґенерала, який передтим проводив зеленою армією в Курську. В кінци звідомленнє подає, що під теперішню хвилю в Росії сильно поширяється анархізм, та що навіть зорганізовано лігу „Бакуніна", в честь батька анархізму; як кажуть, ся ліга числить тисячі членів.

Троцького замордовано вже вісім разів.

КОПЕНГАҐА, 14. червня — Максим Літвінов, асистент комісаря для заграничних справ в російськім большевицькім правительстві дістав нині депешу від Леніна і Троцького, в якій поясннюється японську поголоску, що Троцького замордовано а Ленін втік з Москви.

Сю останню поголоску — говорив Літвінов — трохи переборщено, позаяк, о скільки я сам можу собі пригадати, то Троцького замордовано вже осьмий раз.

Красін каже, що большевики потрафлять воювати літами.

ПАРИЖ, 15. червня. — В розмові з кореспондентом французької преси, Красін таке сказав: Ми хочемо мира, позаяк війна руйнує нас економічно. З тими средствами, які ми ми маємо, ми можемо війну продовжати літами і ніхто нас не поборе. Польща нас побити не може, бо вона не має фабрик амуниції ані инших воєнних матеріялів. Її мусить підпомагати Антанта. Проти самої Польщі ми нічого не маємо. Ми хочемо бачити її независимою. Навіть колиб ми її побили ми не маємо думки її знищити. Але Польща хоче з нами воювати. Тепер вона пішла на нас під маскою української справи. Ми до марта пропонували її мир під услівєм, що вона забере свої війська і згодиться на самовизначенне в сумнівних територіях.

Красін рішучо заперечив немовби савєтське правительство хотіло поширювати комуністичну пропаґанду поза границями. Большевизму не мислимо поборювати мілітарною силою, а доказом того є те, що чим сильнійше натискали на савєтські війська „білі армії" Колчака, Юденіча, Денікіна, то тимбільше селянства повставало проти них і тим сильнійші ставали наші ряди.

УБИЙНИК НЕ ЖАЛУЄ СВОГО ВЧИНКУ.

Убитий стратив велике майно підчас війни.

ПАРИЖ, 14. червня. — Албанський студент, Рустен Авені убив вчера бувшого тимчасового президента Албанії Есед Пашу.

Лікарі сказали, що смерть президента наступила нагло, позаяк револьверові кулі перешили легкі і ранили серце.

Жінка Еседа Паші є в дорозі з Константинополя до Парижа. Підчас слідства молодий албанський студент сказав, що він не жалує свого вчинку, позаяк зробив се для добра Албанії.

Есед Паша нарікав часто, що підчас війни стратив около 10 міліонів франків та що має богато ворогів. Будучи недавно в Швайцарії сказав, що передчуває смерть.

Албанське пресове бюро в Парижі заявляє, що Есед Паша в останних часах не повнив ніякого уряду та що не був ніяким албанським президентом ані міністром.

НІМЕЦЬКІ ЮНКРИ НАЙМЕНШЕ ПОТЕРПІЛИ ЧЕРЕЗ ВІЙНУ.

Кайзеризм зовсім завмер в Німеччині.

ШТЕТІН, Німеччина, 12. червня. — Ґардінер, бувший редактор одного з найбільших лондонських часописів, говорить, що в своїй поїздці через Німеччину, перебував в найгорячійших центрах давного німецького юнкерства, однак не добачив найменшого сліду по кайзеризмі, який привів Німецький нарід до тих обставин, серед яких він нині находиться. (Звичайно, мертві з гробу не вертають). Німецьке юнкерство,, яке завдяки специяльним привілеям, через війну найменше потерпіло, однак з кождим днем тратить грунт під ногами, хотяй старається продовжати свою веґетацію всіми силами.

МЕКСИКО ПОКИДАЄ ПРОНІМЕЦЬКУ ПОЛІТИКУ.

На амбасадорів іменують звісних приклонників Антанти.

МЕКСИКО СИТІ, 14. червня. — Нове мексиканське правительство поволи відхиляється від впливу Німеччини, якої великим приклонником був бувший премієр Каранза та його правительство. З достовірних жерел доносять, що на представителів до чужих держав будуть іменовані лише звісні приклонники антанти.

ОБРЕҐОН ХОЧЕ ЗМЕНШИТИ АРМІЮ.

Сподіється рівнож полагодити мілітарний хаос в Мексику.

САН АНТОНІО, Тексас, 14. червня. — Ґенерал Обреґон, який сподіється бути вибраним на президента в Мексику, заміряє відправити яких 50 процент ґенералів, що нічого не роблять, а побирають державну платню. Крім сего хоче він майже половину мексиканської армії відправити домів, на фарми.

Весь мексиканський нарід, як рівнож всі чужинці, що мешкають або перебувають в Мексику, сподіються, що Обреґон буде в силі перепровадити ті реформи. 90 процент населення Мексика вірить що він забереться до діла щиро, однак всі є переконані, що се залежить від богато обставин.

Ґіолітті вже зорганізував кабінет.

РИМ, 14. червня. — Бувший премієр Ґіолітті вже сформував новий італійський кабінет. Урядове звідомлене буде видане доперва в середу, позаяк вийшли непорозуміння між бувшим міністром війни і бувшим міністром фінансів. Кождий з них хоче бути міністром фінансів в новім кабінеті.

Є поголоски, що премієр Ґіолітті старався наклонити бувшого міністра війни, щоби приняв назад свою міністеріяльну теку, однак він так цілим серцем полюбив теку з грішми, що ніяк не хоче уступити.

Рівночасно з полагоджуванем сеї афери, Ґіолітті старається прийти до порозуміння з католицькою партією.

ВАШІНҐТОН, 14. червня. — Помимо того, що Ґіолітті зістав покликаний до створення нового кабінету, та рівночасно відзискує попередну популярність, італійські урядові круги в Вашінґтоні висказують цікаву опінію про Ґіоліттого.

Між иншим вони є того переконання, що минувшина Ґіоліттого може бути причиною ворожого відношенняся до нового кабінету чужих держав. Причиною сею булоби те, що Ґіолітті аґітував за продовженнем невтральности Італії підчас війни Франції з Німцями, та взагалі нераз висказував свій проґерманський сентимент. Через се власне Ґіолітті був стратив свою популярність.

"SVOBODA" (LIBERTY)

The Ukrainian newspaper published three times a week; Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893

VLADIMIR B. LOTOTSKY, Editor-in-Chief.
ANDREW SAWKA, Business manager.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION:		ПЕРЕДПЛАТА:	
United States:		в Злучених Державах:	
1 year	$3.75	на рік	$3.75
6 months	$2.00	на пів року	$2.00
3 months	$1.25	на 3 місяці	$1.25
To Jersey City and to foreign countries:		В місті Jersey City і за границю:	
1 year	$5.00	на рік	$5.00
6 months	$2.50	на пів року	$2.50
3 months	$1.50	на 3 місяці	$1.50
Single copy 4 cents.		Поодиноке число 4 центи.	

В Канаді належить висилати гроші лише моні-ордером, а не паперовими грішми, бо сі стоять в Злучених Державах нисше ціни. При виміні числять 15 центів від кождого канадійського паперового доляра.

За кожду зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Телефон Адміністрації і Редакції — 498 Montgomery.

Телефон Гол. канцелярії Укр. Народного Союза — 1838 Montgomery.

Всі моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висиланню замовлення належить долучити моні-ордер або чек.

За всі оголошення поміщувані в „Свободі" редакція не відповідає.

ПРОЧ З ПОЛЬСЬКОЮ ПОЗИЧКОЮ!

Польща-наїзниця, та, що унаслідила всі найгірші злочини по небіжці Польщі з 18-го століття і доконує їх дальше на нападених народах, осміляється приходити до американської републики за грішми на продовженнє свого розбою!

Не потребуємо повторяти, що обовязком чести кождого Українця є не лише відмовитись купувати бонди польської „паньствової" позички, на продовженнє ляцького розбою на нападених українських землях, — але також ще й аґітувати серед Білорусинів і Литовців, щоби й вони не купували тих бондів наїзника на їх землю!

Памятайте, що польські позичкові бонди призначені на пролив крови народів, нападених Польщею, і на дальше їх поневоленнє!

ОСТОРОГА ПЕРЕД ОБМАНЦЯМИ.

Ріжні обманці, або обманські покутні аґенти використовують тепер нагоду виїзду чужинців з Америки до Европи і стараються їх перед відїздом обікрасти і обрабувати з останнього цента.

Є заводові обманці, котрі нічим иншим не займаються тільки обманюваннем еміґрантів в часі їх приїзду до Америки і відїзду з Америки.

Вони обіцюють, що дістануть шіфкарти, зміняють гроші, і т. д., а тимчасом усе мають на меті ошукати чоловіка або цілком обікрасти.

Такі обманці вештаються поміж Українцями, Москалями, Поляками і иншими.

На них найліпший лік — **стерегтися їх.**

Нікто з людий, що їдуть ні то до Ню Йорку, аби вибратись до Европи, чи то з тих, що вже є в Ню Йорку, нехай не дасться підманути обманцям, що їх стрічають майже на кождому углі улиці.

Вони накидаються їм на дорадників і помічників, але їх треба стерегтися як огню, бо обкрадуть легкодушного до останнього цента.

Таких випадків є не десятки але сотки. І нераз легкодушні тратять весь свій маєток, який мали завезти до старого краю.

Таксамо приїзних з Америки обкрадають обманці в Европі.

Старокраєві ґазети містять повно вістий про такі злодійства.

Богато людий, що перевезли тисячі долярів через воду, до дому вернулися без одного цента.

Отже і в Европі треба дуже вистерігатись усяких обманців.

В кождому чужому краю і в кождому місті, а навіть по містах в Галичині є такі пташки, що чигають на легкі гроші від еміґрантів.

Кличемо до всіх, хто їде до Европи: **Поки не будете дома, у свойому рідному селі чи місті, не вдавайтесь в товариство з жадними дорадниками і помічниками, які будуть вас стрічати і накидатись Вам зі своїми услугами.**

Виминайте їх, стережіться, уникайте їх!

Удавайтесь лише до знаних вам компаній пересилкових, котрі вас справедливо обслужать.

Гроші добре тримати у великих і певних американських банках, а як вже хто конче хоче везти зі собою, то нехай добре стережеться на кождому кроці.

Про обманства, які вже лучились, добре написати до ґазет і орґанізацій, але аби більше їх не було, то найліпший спосіб — вистерігатись їх.

ПОЛОЖЕННЄ УКРАЇНСЬКИХ ЗЕМЕЛЬ ПІД ПОЛЬЩЕЮ НА ОСНОВІ ВАРШАВСЬКОГО ДОГОВОРУ.

Варшавський договір між Польщею й урядом головного отамана Петлюри й тайний. Але й того, що знаємо про нього, досить, щоби могти його оцінити. На основі сього договору велика часть українських земель мала би на все належати до Польщі, а та часть, яка має творити українську державу під головним отаманом Петлюрою, мала би бути в такій залежности від Поляків, що державна незалежність в таких відносинах являється тільки формою без змісту. По перше Польща може, скільки сама захоче, держати українську державу під своєю окупацією, а по друге Польща застерегла собі й далі дуже важні права, які ставили би українську державу в велику залежність від Польщі.

Словом, варшавським договором Польща тільки замаскувала свій окупаційний похід на Україну.

Що означає польський похід на Україну — український нарід добре знає панування австрійської армії на Україні за часів Скоропадського, коли вона панувала там в інтересі польських поміщиків, по вказівкам польських державних мужів і офіцирів на австрійській службі; страшна неволя українського народу в Східній Галичині; вкінці польська самоволя в Камянці, де Поляки прийшли, на запрошеннє головного отамана Петлюри, отже як союзники, — все те кривавими словами говорить, яке „визволеннє" несе Польща Україні.

І чи можна думати, що ті, які є катами українського народу, можуть рівночасно бути його союзниками і освободителями?!

Який шкідливий варшавський договір для українського народу, се хочу докладно виказати на основі одної постанови договору. А саме говориться там, що Українці в польській державі і Поляки в українській державі мають мати однакові права. Придивімся, що значить така постанова.

Поляків в українській державі є ледви яких 2—4%, розкинених одиницями або невеличкими гуртками, головно по містах. Сидять вони не на польській, а на українській землі розсипані між українським народом. Які права можна дати такій невеликій меньшости? Що найбільше т. зв. національно-ектериторіяльну автономію для полагоджування своїх національно культурних справ (школа, товариства і т. д.). Таку автономію признає усім національним меньшостям на Україні закон Центральної Ради. Таке положеннє Поляків на Україні.

Зовсім инакше положеннє Українців у польській державі. Варшавський договір віддав Польщі великі простори чисто українських земель, де український нарід творить величезну більшість. Українці в польській державі не живуть розсипані між Поляками на польській землі, тільки заселюють густою масою свою власну українську землю. Навіть як стати на становищі варшавського договору, а саме, що ті українські землі мають належати до Польщі, то вони повинні творити в польській державі окремий державний орґанізм з своїм власним соймом, повинні оставати в федерації з Польщею, а не бути підданими під Польщу.

Тут я мушу застерегтися, щоб мене зле не зрозуміли. Моя думка така, що ані найменьший кусник української землі не повинен належати до чужої держави; всі українські землі повинні творити самостійну українську державу. І український нарід таки се осягне!

Я тільки кажу, що коли навіть стати на становищі варшавського договору, то українські землі, які відходять до Польщі, повинні творити окремий державний орґанізм, сфедерований з Польщею.

Тимчасом варшавський договір годиться на те, що коло 8 міліонів українського народу на великих просторах української землі мають мати тільки такі права, які будуть мати невеличкі гуртки Поляків, розсіяні на українській землі між українським народом.

Минулого року мирова конференція рішила, що Східна Галичина має дістатися на якийсь час під управу Польщі, одначе має вона при тім творити автономічний орґанізм з власним соймом.

Отже неприхильна для нас антанта віддала Східну Галичину під Польщу тільки на якийсь час і застерегла для неї автономію.

А український уряд головного отамана Петлюри віддав не тільки тусаму Східну Галичину, але й инші українські землі під Польщу на завше, не застерігши для них ніякої автономії!

Я вже сказав на початку, що варшавський договір служить Польщі тільки на те, щоб замаскувати свій окупаційний похід на Україну, щоб запанувати над Україною.

Очевидно, такий несправедливий договір не може вдержатися, не може бути основою відносин між Польщею й Україною.

Які не булиб теперішні, хвилеві відносини, український нарід не зречеться свого права: зєдинити всі українські землі в самостійну українську державу, а державу українського трудового народу.

А договори, які в тайні від нього завдають його в неволю, він повалить!

Гайдельберг, 15. травня 1920 р.

Др. Михайло Лозинський,

член української Національної Ради, товариш Державного секретаря закордонних справ Західної Области У. Н. Республіки.

(„Шлях").

ВІД ДЖІНҐІСХАНА ДО ПІЛСУДСЬКОГО.

(З приводу оповіщення стану облоги над Галичиною).

Крівава і страшна історія українського народу на протязі тисячеліття. Але за весь той час ні разу не прийшли на землю українського народу такі безоглядні вороги українства, як тепер. Навіть страшний похід Джінґісхана, найбільшого завойовника, якого знає історія людського роду, відбувався в благороднійшій інтенції, чим та, яку проявляють Поляки йдучи війною на Україну. Ось виривок з „язи", закона найстрашнійшого наїзника, з яким зустрілася Україна за тисячу літ своєї історії:

„Я Темуджін, син Єсукая, з племени Халха, з девятьох племен Беде, видаю такі постанови про війну і приготування до війни і ведення війни. Так постановляю я, Джінґісхан, а далеко сягає страшна рука моя! Як без насіння не зійде просо, так не зійде війна без послугу і карности і вправи війск... Коротками словами взивайте ворожі городи до здачі: „Коли не піддастеся, то хто знає, що буде з вами! Бог один знає!..." І що десятого мешканця завойованої землі маєте забрати з собою й убити в степу, щоб ослабити її. Ремісників убивати не вільно! А лікарів і священиків всіх вір, з якими зустрінетеся по дорозі шляху свого, як також учених і убогих і всю прислугу святинь і трупарень і кладовищ увільняю від усяких тягарів і податків на тепер і на будуче! Так постановляю я, Джінґісхан, а далеко сягає страшна рука моя!..."

„Забороняю вам всякі титули й вивисшування себе, крім скромного слова „беґадір", яким батьки ваші називали хоробрих! Навіть Великого Хана свого не кличте інакше як по імени його! І до нікого не пишіть гарних писем, тільки скромне і просте нехай буде письмо ваше! А будьте справедливі і не кладіть руки на чужу спадщину! І всім дозволяйте свобідно торгувати і переноситься з місця на місце! Так постановляю я, Джінґісхан, а далеко сягає страшна рука моя!..."

Те, що колись висловлював великий завойовник світа, висловлюється тепер, в часі преси й електрики — тільки опінією загалу й ділами його. Киньмож оком на діло польських наїзників. Ось вони:

1. Українських учених Поляки не тільки не увільняють від тягарів і податків, але відбирають їм останній шматок хліба і можність прожитку. Ні один професор Українець не сміє читати лекцій в університеті. Навіть приватних лекцій в старім товаристві „Ставропіґія" не вільно читати українським ученим! Навіть про справи, які з політикою не мають нічого спільного!

2. Українським студентам і студенткам заборонений вступ на університетські виклади! І се страшне насильство над душею української молоді діється в 20-тім століттю, на українській землі, в столиці української Галичини, яку найвисший трибунал народів віддав „в управу" Полякам „для береження спокійного населення!" Се діється в університеті, удержуванім кервавицею українського народу! Се діється на очах усего культурного світа. І хоч молодь українського народу в Галичині повідомила про се всі університети инших народів, — ніхто не зацікавився сим насильством, якого в Европі ще не було.

3. Духовний український семінар у Львові замкнений, щоб український народ позбавити можности виховувати для нього священиків. Богато церков стоїть уже тепер пусткою, бо Поляки по части вимордували в страшний спосіб, по части в тюрмах заморюють українських священиків (як оо. Подляшецького, Юрика і т. д.). І се робить католицька „держава" з католицькими священиками, — тому, що вони иншої народности.

4. Український театр інтернований Поляками, щоб загасити останній прояв української культури. Навіть російський царат за часів найтяжших переслідувань оставляв українському народови його театр.

5. По наших гарних але убогих горах ходять відділи польського війська й жандармерії та без милосердя палять села Гуцулів, найкрасшого українського племени. Хто знає, що наші гірські села складаються з господарств, самітно розкинених по горах, тому ясно, кілько злобної витривалости й ненависти треба мати в душі, щоби спалити ціле село: в тій цілі треба ходити хата від хати на великім просторі. І сего доконують польські опричники в державних (!) уніформах, кажучи, що в той спосіб заводять лад... Коли в бідних гуцульських селах забирають останну овечку зміж голодних дітий і коли грабовані Гуцули протестують, — палять Поляки цілі села. Львівська українська преса доносить, що польські власти забороняють збирати навіть добровільні датки для допомоги вигибаючим з голоду Гуцулам! Чогось подібного не робив навіть царський уряд навіть в часі найгіршої реакції.

6. Всяку торговлю, оскільки нею не займаються Поляки, так утруднено, що жити з неї неможливо. Такісамі трудности роблять українському ремеслу. Перехід з місця на місце для Українців до тої міри утруднений, що навіть слюбним жінкам відмовляють польські власти видачі потрібних паперів, щоб могли дістатися до своїх чоловіків!

7. Над українською Галичиною завішено стан облоги, щоби без обиняків винищувати все, що не хоче стати польським. Се свідчить найлучше про те, як Польща неспосібна адмініструвати Галичиною, хоч в тій цілі антанта доручила їй провізорично сей нещасливий край. Польща „успокоює" Галичину, Холмщину, Волинь, Підляше і Поділле спокоєм смерти. Коли якась сила не вирве сих земель з рук Польщі, то вони невдовзі виглядатимуть гірше, чим по найгіршім нападі Татар. Гірше тому, що Татари лишали по собі тільки матеріяльну руїну. А Поляки роблять усе те, що робили Татари: палять цілі оселі, грабують, беруть масово в полон і винищують населеннє в тюрмах — і крім того всего корумпують морально себе і всіх, що з ними стикаються.

Словом — Польща на українських (а також білоруських і литовських землях) се якась потвора, чорна, затроєна пляма, якась єгипетська язва, якої ніколи не забудуть народи, що мали нещастє зустрітися з нею.

8. До якої міри деправації дійшла Польща на землях України, видно м. и. з таких фактів: Урядовців української держави Зах. Области трактує як звичайних злочинців! Тесаме робить з військовими. Коли Поляки зловлять якогось військового Українця, що колись з обовязку ставив перед суд польських бунтовщиків або навіть звичайних злодіїв, — то поводяться з ним, як зі звичайним злочинцем. В польській тюрмі згинув молодий український комісар Збаражщини др. Р. Вітошинський, хоч ніякої вини не було на тім чоловіці. В польських тюрмах загибають тисячі невинних Українців. Такого масового політичного переслідування вже давно не бачила ні одна країна Европи. І на все се спокійно дивляться культурні народи Европи.

І серед таких відносин знаходиться у нас ґрупа людий, які можуть уважати Поляків союзниками на Великій Україні! Надії противників сеї орієнтації опиралися досі на большевиків. Тепер приходять з України вісти від Галицької Армії, що російські большевики вільки на короткий час змінили були своє вороже відношеннє до українства і сегодня забороняють галицьким відділам навіть мову й українську команду... Значить — оба наші історичні вороги Польща й Росія, мають такесаме лице.

Одинока рада для нас: віддати всі свої сили на освідомленнє українського народу в души абсолютно ворожім обом нашим історичним ворогам. Коли се наступить, ми побідимо. Але повну побіду осягнемо не скорше, аж поки в масах українського народу не вкорініться свідомість, що тих чужинців треба безпощадно вимести з української землі. Під сим гаслом мусимо побідити.

А. Б.

(„Укр. Прапор").

ДАЙ, СПАСЕ, СИЛИ.

Прибитий горем
Ти, рідний краю,
Зболілим серцем
Тебе витаю!

Там матір й діти
Горем сповиті,
Поля широкі
Гробами вкриті.

Там козаченьки —
Одні закуті,
Другі у бою,
Треті забуті.

Воскрес ти, Спасе,
Хоч тебе вбили,
Отже й нам встати
Дай, Спасе сили!

Українка з Радехівщини.

ДО ВИДАВЦІВ ТВОРІВ ІВАНА ФРАНКА.

По смерти Івана Франка появилося декілька видань Його творів без відома Його спадкоємців, котрі є правними властителями писань небіщика, а тимсамим мають право до доходу з їх розпродажі по Його смерти.

Син великого Покійника, Петро Франко, сотник У. С. С., віднісся до мене з прошеннєм, щоби я повідшукував американських видавців творів Івана Франка і зажадав від них 15 процент доходу від кождої проданої книжки. Гром. Петро Франко заявляє при сій нагоді, що половину такого доходу хочуть спадкоємці дати на заложеннє народнього університету ім. Івана Франка.

Думаю, що отся оповістка повинна вистарчити яко пригадка всім американським видавцям творів Івана Франка про їхній обовязок.

Від себе додам, що спадкоємці Поета жиють в нужді, а се повинно спонукати видавців до негайної сплати (може й несвідомо) затягненого довгу.

Зголошуватись належить до мене на адресу: **30 E. 7th St., New York City.**

Др. Семен Демидчук.

Читайте українські книжки і ґазети, бо часте читане веде до просьвіти, а просьвіта — се сила. — Пишіть по цінник книжок до друкарні „Свободи".

З ОСТАННІХ ДНІВ ГАЛИЦЬКИХ СІЧОВИХ СТРІЛЬЦІВ.

Дня 10. квітня с. р. дістали галицькі війска, сформовані в три окремі бриґади, приказ вирушити на фронт і заняти проти-польські позиції. Приказ сповнено, хоч в рядах галицьких війск було вже невдоволеннє з большевицьких порядків та заряджень. Всі набирали з кождим днем переконання, що тактика московських большевиків стріне великий спротив серед населення і що вдруге повториться та історія, яка над Чорне море загнала денікінську струю і уможливила прихід большевикам. З нутра краю, навіть з прифронтової полоси доходили чим раз грізнійші голоси.

Під проводом старих і нових отаманів потворилося богато повстанчих відділів, які виступили до оружної боротьби з большевиками. Відділів було яких 18. **Повстанці намагалися навязати зносини з галицькими частинами, щоби при їх помочі цілковито зліквідувати большевицьку владу.**

Загалом Галичани тішились великими симпатіями серед всіх кругів населення. Звали їх загально „Англичанами". Галицькі частини зі своєї сторони відносились дуже вічливо до населення; ніколи ніхто не жалувався на них за грабіж чи реквізиції. Тому то деякі селяни дуже радо вступали як добровольці в їх ряди. Для характеристики взаїмних відносин вистане навести такий факт. В селі Н. біля Каменця стояв відділ артилерії з поручником Біликом. Сей давав селянам коні, вози до полевих робіт, а навіть людий. Селяни розуміли се і вміли оцінити. Зносили всякі харчі і запрошували салдатів до себе в гості. Раз скликали сільський „сход"; запросили на нього поручника Білика, якому наконець сказали: **„Вибираємо вас на Петлюру".**

Петлюра серед селянства се синонім національної влади, влади демократичної демократичної і порядку. Селянство потребує охорони перед чужими, які посягають по його землі і реквірують все добро. На тому тлі повставали все непорозуміння. Большевики закинули Україну грішми, але селяни не бажали їх брати. Радше за сіль, нафту і мануфактуру вимінювали харчі, але не за гроші. Галичанам за те давали все даром.

Заздрим оком дивились большевики на Галичан і закидували їм, що се вони викликують невдоволеннє селян і вороже відношеннє до большевиків. **Вістки про арештування і розстріли галицьких старшин зовсім не видумані. В Одесі, наприклад, большевики розстріляли ґен. Микитку, підозріваючи його в контр-революційних намірах.**

Все те вплинуло на становище галицької армії. Дальша консолідація з большевиками була неможлива, з чого скористали польські війска. Те, що сьогодня польські війска заняли Київ, що в так короткому часі заняли таку велику територію, завдячити мусять тому, що галицькі війска відкрили фронт, а повстанці вдарили на большевицькі зади.

(„Шлях").

Членські вкладки У. Н. Комітету, збірки на Український Народній Фонд, дари на викуп дому Українського Народнього Комітету і т. п. належить висилати чеками або моні ордерами на імя Ukrainian National Committee of the U. S. Чеки висилати на імя касіера: Wasyl Lewczyk, 48 Washington Ave., Elizabeth, N. J., а викази й инші писма посилати на адресу У. Н. Комітету 30 E. 7th Street, New York City.

НЕ НЕПРАВДА, АЛЕ ПРАВДА.

Недавно подав я в ґазетах „Свобода" й „Америка" запереченнє, неначеби о. Йосиф Дженджера не прислав до У. Н. Комітету двох бочок одіння. Се зробив я на підставі відповіди одного з бувших урядників канцелярії, що відбирав посилки, і він заявив мені, що такої посилки не було.

В кілька днів опісля прислав о. Дженджера лист до Канцелярії з твердженнєм, що він дійсно прислав дві бочки одіння.

По пильнім перешуканню магазину У. Н. Комітету найшов я дійсно дві бочки, вислані дня 13. лютого. о. Дженджерою.

З огляду на се, що я мимоволі зробив кривду чоловікови, котри хотів зробити добро, я на отсім місци прилюдно перепрошую за се о. Йосифа Дженджеру пароха з Ірі, Іл. і думаю, що він зрозуміє, що я зробив се в добрій вірі.

Заразом заявляю, що я роблю всі заходи, щоб се одіннє було висланє до Горожанського Комітету у Львові.

Др. Семен Демидчук.

ПІД ЛЯЦЬКИМ ОБУХОМ.

Кара смерти на службовиків.

Про подвиги зелізничих властий супроти українських зелізничників, про рішення та засуди п. Барвіча, Носовіча, Павлюшкевіча, про викидання на мороз дітий та хорих жінок українських зелізничників робітників з зелізничих дімків, ми пишемо що кілька днів. Се некультурне поведеннє ілюструємо цілим рядом фактів та урядових документів.

Сьогодня подаємо знову один з богатьох фактів, що своїм цинізмом перевисшує все, що досі ділялося. Ось сей документ в дословному тексті:

„РОЗКАЗ.

Індриха Яна, слуґен стацийнего, звальня сеє натихмяст зе служби і ма до 3 дні помешканє опружніць.

Кажди опур люб якекольвек бружденє зостане карон сьмерці каране. Керовніцтво і касеп ма Індрих натихмяст Менцлавові Францішкові оддаць.

За Раден Народовон: Кузьміньскі.

Броди, дня 4. VI. 1919".

П. Кузьміньскі, се заступник **начальника стації в Бродах, який повисшим приказом усунув Ідриха зі служби та викинув його з помешкання.** Сей приказ доручив Індрихови з поручення Кузьміньского асистент Цміґельський.

Звертаємося до адміністраційних властий, а передовсім до прокураторії, щоби з самозванчою „Радою Народовою" і підписуючим засуди смерти Кузьміньским поступили так, як се наказує закон. Анархії чи бандитизму, хоч під фермою патріотичної ради народової, ми хіба не стерпимо!

(„Вперед").

РОДИМЦІ! КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ!

Велику прислугу зробите своїм кревним, знакомим в старім краю, або нещасливим полоненим по ріжних таборах, коли замовите для них

КАЛЄНДАР У. Н. СОЮЗА на рік 1920.

Ми зі своєї сторони зобовязуємося вислати його реґістрованою почтою за нормальну ціну, то є за 60 центів, на подану Вами адресу, а посвідку (ресіт) звернемо на Вашу адресу.

Точну адресу враз з належитостю просимо слати на адресу:

"SVOBODA", 83 Grand St., Jersey City, N. J.

Рік I. Львів, 1 січня, 1920. Число 5.

ІЛЮСТРОВАНИЙ ЧАСОПИС ДЛЯ ДІТИЙ

ВИХОДИТЬ ДВА РАЗИ В МІСЯЦИ, КОЖДОГО 1-ОГО І 15-ОГО.

Одинокий під теперішню хвилю на Соборній Україні ілюстрований журнал для української дітвори, що виходить у Львові — має стати МОСТОМ ДУХОВОЇ ЗЛУКИ між дітьми одної Неньки у старому краю, — а її дітьми у новому світі.

Хто з Вас, Родичі й Виховательі, бажає добра для своїх діточок, нехай сейчас замовить сей журнал. Не повинно бути ніодної української родини в Америці і Канаді, де не находився би „Світ Дитини". Кожде число богато ілюстроване і виходить два рази в місяць. Передплата коштує для американських і канадійських Українців 3 (три) доляри на цілий рік.

Жадайте „Світа Дитини" по всіх українських книгарнях в Америці і Канаді. Замовлення приймає і наша редакція.

ПАШПОРТИ НА ВИЇЗД ДО КРАЮ дістаємо для наших людий найдальше до пятьох днів.

ШИФКАРТИ ДО КРАЮ І З КРАЮ продаємо на посішні кораблі і по компанійній ціні на всі лінії. Богато людий тепер виїзджає до краю і на шифкарти великий попит, тому як хочете їхати на добрім кораблі, замовляйте місце наперед.

ГРОШІ ДО КРАЮ посилаємо до всіх частий світа по найтаньшій цінї дешевим курсі готівкою і чеками; пересилаємо гроші до краєвих банків на ощадність і стягаємо гроші з других банків.

ПАПЕРИ ДЛЯ СПРОВАДЖЕНЯ РОДИН з краю, полномочности і всякі инші документи виготовляємо вертнту короткого часу.

ІНФОРМАЦІЇ В РІЖНИХ СПРАВАХ удїлюємо устно і листовно цїлком безплатно.

ЩАДНИЧІ ВКЛАДКИ ПРИЙМАЄМО і платимо повних 4 процент. Засоби нашого Банку виносить поверх 1,400,000.00 долярів, що забезпечує нашу ощадність в нас. Нюйоркський Державний Уряд зложив часть своїх фондів в нашім Банку. Наша адреса:

STANDARD BANK
ДАВНІЙШЕ LEDERER'S BANK
AVE. B. COR. 4TH ST. NEW YORK

НОВІСТЬ! НОВІСТЬ! НОВІСТЬ!

Українська Книгарня в Скрентон, Па. одержала перший транспорт нових книжок з України і продає їх по слїдуючій цінї:

СЛЇПОЇ СТРІЛЦЇ. Їх історія і характер. Сторін 45. ..... 15 ц.
ЗАВДАННЯ ГРОМАДИ. Короткий нарис завдань комунальної політики. Написав Евген Гуцайло. Сторін 50. ..... 25 ц.
ЖИТТЄ І ЗДОРОВЛЄ ЛЮДИНИ. Популярно-гігієнічний розвідник. Написав др. Іван Куровець. Сторін 130, вел. формату 50 ц.
ЖИТТЄ І СЛОВО. Статті на літературно-громадські теми. Написав Володимир Дорошенко. Стор. 161 більшого форм. 60 ц.
НАРИС ІСТОРІЇ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ. Написав Іван Франко. Сторін 444, на добрім папери, в твердій обкладинці $1.50
МАПА УКРАЇНИ, показна карта українських земель, дотичних сусїдних територій: білоруської, польської і чехословацької ..... 10 ц.
НАЙДЕВЧАНЕ МАЄВЕ ЧИСЛО „ВПЕРЕДУ" з кольоровим малюнком, на 16 сторін друку ..... 25 ц.
Замовлення і гроші посилайте на адресу завідателя Книгарні:

DYSH HRYSHKO, 437 N. 6TH AVE., SCRANTON, PA.

НЕДУГИ МУЩИН
Dr. Koler, 638 PENN AVENUE, PITTSBURGH, PA.

DR. KOLER є одиноким українським лїкарем в Пітсбургу, котрий відбув свої студії в Варшаві, має 28 лїт досьвіду у лїченю. Я лїчу ревматизм, пропуклину, гемороїди, шкродуги, недугу легких, серця, жолудка, утробу, нирки, кишки, недугу шкірні, як і всї недуги мущин, спричинені нечистотою крови. 914 і 596 уповажень при лїченю недуг крови. Голосить ся особисто, почтою не лїчу. 55ч—

ГОДИНИ ПРИЙОМУ: від 9. рано до 8. веч., в недїлї від 9. до 2.

SPRINGFIELD AVENUE MUSIC SHOP
де находить ся комплетний вибір українських рекордів
ПРИЇДЬТЕ І ПОСЛУХАЙТЕ. 123ч132
ВЕЛИКИЙ ВИБІР СПІВНИХ МАШИН
Отворено вечерами і в недїлї.
ГОВОРИМО ПО УКРАЇНСЬКИ.
Направ є нашою спеціяльностию. Низкі цїни
Глядїть за докладно кадресою:
91—91½ Springfield Ave.,
Newark, N. J. Phone: Market 2584.
Пишіть по катальог. Пришлїть нам мон-ордер а ми вишлемо Вам всякі рекорди обезпеченою посилкою.

ЧИ ВИ Є ХОРІ? ЧИ ВИ Є ХОРІ?

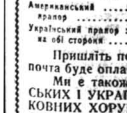
Коли терпите на яку хороби, бо ріжниці як довго і лїкар не міг Вас вилїчити, ПРИЇДЬТЕ ДО МЕНЕ, Я ПРИВЕРНУ ВАС НАЗАД ДО ЗДОРОВЛЯ.

Відозвь або брин гроший на: не встримує Вас. Богати як і бідні однаково обслужені. Я найбільший в Пітсбургу спеціяліст і лїчу мущин вже від богатьох лїт. Маю найлїпше вносмотрень, бюро, вказуючи X-Рей машину, через котру можу Вас перегляути, як через зеркало. Власний департамент ґрогрів, де я тримаю і імпортовані лїкарства. НЕ НАДУМУЙТЕ СИ, але завтра прийдіть до мене, як до приятеля. Говорю Вашою мовою. Одна цїнта переконає Вас, що я можу для Вас зробити.

Посїдаю спеціяльні лїки на хороби крови і лїчу слабости в протягу кількох днів. Я вилїчив тисячі випадків слабости мущин, хороби сечрні, ревматизм, хороби жолудка і утроби, сверблячки, гемороїди і всї кромічні слабости. ЦІНИ УМІРКОВАНІ. 67-78

Prof. Dr. H. G. BAER, 811 SMITHFIELD STREET, PITTSBURGH, PA. НАПРОТИ ПОЧТИ.

ВАЖНЕ! — Витніть се оголошення і принесіть його зі собою.



ТЕПЕР
є найвигіднїйша пора
КУПИТИ ПРАПОР КРАЄВИЙ
просто від фабриканта, зроблений з чистої вовни подвійної ткани, тревалої барви зв. „БОНТИНГ", котрий оферуємо по слїдуючих дешевих цїнах:

	2x3 стіп	3x5 стіп	4x6 стіп	6x8 стіп
Американський прапор	$3.00	$5.00	$7.50	$10.00
Український прапор з гербом на обі сторони	$3.75	$7.00	$9.00	$12.00

Пришлїть переказ почтовий і прапор буде висланий, почта буде оплачена.

Ми є також головними фабрикантами АМЕРИКАНСЬКИХ І УКРАЇНСЬКИХ ШОВКОВИХ ПРАПОРІВ, ЦЕРКОВНИХ ХОРУГОВ, ВІДЗНАК І ВІДЗНАЧОК ТОВАРИСЬКИХ. — ШАПКИ, КАПЕЛЮХИ, ПЕЧАТКИ СТАЛЕВІ І ГУМОВІ, для Товариств і Клюбів. 19ч157

Коли потребуєте щось з тих річий, то не забудьте висіти до нас, бо ми-ву. Напишно заощадите гроші. Пишіть по взірці і катальог на адресу:

EAGLE REGALIA COMPANY
115 NASSAU STREET, NEW YORK, CITY.

ПРИЛОГА ДО НОТИ ДО ДО НАЙВИСШОЇ РАДИ З ДНЯ 14. МАРТА.

Кольонізація Східної Галичини.

Польський земельний закон з 10. липня 1919, ухвалений некомпетентним до сего варшавським соймом конституантою, силою безправствия обминув також окуповану Східну Галичину. Президент польського кольонізаційного уряду (т. зв. „Глувни Уржонд Земскі") у Варшаві покликав до життя польську кольонізаційну комісію у Львові і підчинив її, як найнишу інстанцію, „Комісії для обороту землею" при повітових судах. Таким чином адміністраційний статут для перводження кольонізації Східної Галичини польськими імігрантами з Західної Галичини, Познанщини і б. Королївства Польського був готовий вже в половині вересня мин. року. Апарат сей сконцепований в дусї сумної слави пруської комісії кольонізаційної. Провідною ідеєю задуманої Польською Республікою земельної реформи в Східній Галичині є скольонізуванє сеї країни польськими імігрантами. Ідею сю переводить польська адміністрація безоглядно.

Для ілюстрації теорії і практики Польської Республіки у відношенню до кольонізації Східної Галичини, — ось кілька документів переважно з польських урядових жерел.

Вже при самім ухваленню варшавським соймом засад земельної реформи, прогласили представники всїх без виїмку польських партій, що вся земля більшої посїлости в Східній Галичині має бути розпарцельована виключно тільки поміж польських селян, себто, що місцевий селянин-Українець не сміє купити ні клаптика землї, яку він і його батьки в потї свого чола протягом віків панщини і як найимити-робітники від половини XIX столїття управляли. Так написав у мемориялї, відчитанім у варшавськім соймі маршалком Тромпчинським князь Владислав Сапєга (гляди: „Курєр Львовскі", ч. 188 з 1919 р.). Так заявив у соймі в дебаті над земельною реформою 26. червня 1919 консервативний посол Давід Абрагамович. Таке говорили „людові" посли Ян Запінскі, референт Ян Домбскі, посол Бриль, посол Вітос, народний демократ Станіслав Грабскі, посол Ян Заморскі, і инші. („Газета Львовска", ч. 137, „Курєр Варшавскі", ч. 165, „Курєр Львовскі", ч. 294; протокол засїдань сойму).

Посол Ян Заморскі взивав правительство польське, щоб не ждучи на введенє в житте ухваленої земельної реформи, безпровольчо скольонізувало Східну Галичину польськими селянами зі Заходу, а покищо, щоби заборонило продавати місцевому українському селянинови навіть найменьший кусник грунту („Слово Польске", ч. 284).

Найповажнїйший польський консервативний дневник „Час" в ч. 298 з 1919 р. домагається, щоб утворити в Східній Галичині нові сильні польські кольонії-сїла, а що польському державному урядови моглоб не личити урядово виключати місцевих горожан від купна хочби кусника землї, — радить він переводити кольонізацію не урядово, але приватними польськими спілками під контролею, з кредитами і при співдїланню польської держави.

Щоб заграниця не поважилася вмішуватись до кольонізаторських практик Польської Республіки, ухвалив варшавський сойм на внесенє соціяліста Дашинського в липні 1919 ось яку резолюцію: „Введенє в житте земельної реформи належить виключно до польської держави і ніяка чужоземна загранична інституція не може мати прямого впливу на уклад земельної власности в Польщі". („Газета Поранна", ч. 179).

Щоби ще прискорити кольонізацію Східної Галичини польськими кольоністами, домагається „Газета Поранна" (з 11. грудня 1919), щоби здержати провізорично парцеляцію в етнографічній Польщі і щоби ось так примусувати польських безземельних і малоземельних селян переселюватись у Східну Галичину як кольоністи. Щойно по сколонізуванню Східної Галичині можна буде розпочати ліквідацію великої земельної власности в етнографічній Польщі.

Польський кольонізаційний уряд у Варшаві дав цілому рядови польських банків уповажнення переводити в Східній Галичині кольонізацію шляхом парцеляції великої земельної власности без окремого дозволу держави; всяка инша продаж землї, без окремого дозволу польського уряду, недозволена і неважна. Такі уповаження одержали в Східній Галичині: „Галіцийскі Банк кредитовы Земскі", „Звонзек земян", „Банк парцеляційни для кресув", „Товариство аграрно-осадниче". Рівночасно польські урядові й півурядові газети заявляють, що кольонізації ведені названими висше інституціями, не можна підпорядковувати під постанову арт. 9 проєкту статуту для Східної Галичини, виробленого польською комісією мирової конференції в Парижі, яким заборонено всяку „систематичну кольонізацію" Східної Галичини...

За голосами преси йдуть діла: в повітах Коломия, Калуш, Рогатин, Рава руська, Мостиска, Чортків, Товмач, Станиславів, Рудки, Сокаль і ин. парцелюється велику земельну власність виключно тільки між польських кольоністів, з повним виключенням місцевої селянської людности.

Чи є місце в котрім небудь повіті Сх. Галичини на якихебудь кольоністів-імігрантів з поза кождого повіту? Відповідаючи на се питанне будемо покликуватись задля обективности на самі тільки польські статистичні жерела.

Східна Галичина (округ висшого Краєвого Суду у Львові) обіймає простір 5,530332 гектарів (без міста Львова). З сего припадає на велику земельну власність 2,089.853 гектарів, себто 37.8% цїлого простору (Буяк: „О направе устрою рольнего в Польсце", Бузек: „Власносць табулярна з концьцем 1902 р.").

З великої власности надаються до парцеляції між селян тільки 891.518 гектарів, себто 42.7% великої власности. Решта, — се переважно ліси, до парцеляції не підхожі.

Велика власність належить до 2.213 власників, з чого до 1961 фізичних осіб.

Натомісць селянські господарства в Східній Галичині займають 3,440.479 гектарів, себто 62.2% простору країни. Селянських господарств було тут в р. 1902 (новійших урядових дат нема!) 649.913 — число, яке нині наслідком поділу селянських грунтів при вивінчанню дїтий і спадщинах поважно зросло (Плят: „Подренник статистикі Галіцїї" том IX/2; Буяк: „Галіция"). З загального числа селянських господарств припадає на господарства карлюваті і малоземельні (до 5 гектарів) 79.8%. Самі карлюваті господарства (до 2 гектарів простору) є в посїданню 268.373 родин, себто 42.6% всїх селянських родин у 1902 році. Самі малоземельні господарства (2 до 5 гектарів) припадають в участи 153.273 родинам, себто 37.2% всїх селянських родин. Обі категорії в купі становлять вартість праці 421.646 родин, себто звиш 2,100.000 осіб. Крім сего кожде східно-галицьке село має пересічно 8 родин зовсїм безземельних, себто разом яких 30.000 родин сільського пролетаріяту. Справивши число, подане статистикою з 1902 р., дійдемо до висновку, що Східна Галичина малаби заспокоїти своїм земельним резервоаром голод землї поверх 500.000 місцевих селянських родин, які ждуть аграрної реформи.

Несповна 900.000 гектарів на 500.000 голодних землї родин (не осіб!)... Східно-галицький резервоар землї далеко не в силї заспокоїти земельний голод навіть тільки найбільш потребуючих безземельних і малоземельних селян місцевої, туробольчої людности. Де тут місце для якихебудь кольоністів з поза границь країни?

Досї працюють ті нещасні люди як робітники-наймити на латіфундіях. Де прийшлось їм працювати, з чого жити, коли булиб здійснені кльонізаторські замисли Польської Республіки на Східну Галичину?

Економічна і соціяльна катастрофа мілїонів місцевого українського селянства, засуд на голодову смерть, ось що задумала і розпочала горячково реалізувати Польська Республіка в своїх пекольних екстермінаційних плянах супроти українського елементу в Східній Галичині — в осередку Европи, в XX столїтю!

„Конзуляція волї населення" Східної Галичини.

Супротивляючись всїми силами проти проєкту плєбісциту в Східній Галичині і протестуючи енерґічно проти недозволеного впливання на волю людности в обнятих плєбісцитом областях Шлеска і Прусії Східної, польське правительство рівночасно засипує мировy конференцію тисячами заяв, з яких нібито виходить, що людність по всїх громадах Сх. Галичин нинчого більше собі не бажає, як вічної і нерозривної підчиненности під польський режім. Се має — на погляд польських окупаційних властий — бути сурогатом свобідного плєбісциту в Східній Галичині. Як сей „плєбісцит" переводиться? Зовсїм просто! Ось зразок: Поляки начальники всїх східно-галицьких повітів розіслали до начальників громад (переважно ними самими наставлених!) обіжники, в котрих наказується сим начальникам, аби безпровольчо прислали заяви (з печатками):

1. голобитні для начальників польської держави;
2. відповідні для Польської Республіки;
3. заяви, що мешканці громади хотять на все лишитись в границях Польщі.

„Наглядь" над виконанням сих приказів поручено знаній з жорстокости супроти українського населення польській жандармерії. Опірних начальників громад усувається, в лїпшім разі, а запирається в шестні табори інтернованих — з правила.

Так конзультується населенє в Східній Галичині... Передвоєнні ганебні практики мадярських властий супроти немадярських народностий в Угорщині, тай практика пруського уряду супроти Поляків у Познанщині були ідиллею в порівнанню з тим, що творять галицькі власти в окупованій військово з мандату Найвисшої Ради Союзників українській Східній Галичині.

Панейко.

СТЕРЕЖІТЬ ВАШУ КРОВ
КОЛИ ЇЇ БРАКУЄ ЗЕЛІЗА
ВИ Є ТОДІ В НЕБЕЗПЕЦІ
подібно як опад меркурія в тепломірі вказує наближаючийся мороз.

Як зробити спробу, котра би Вам се доказала?

Бадання крови показують, що велике число людий, котрі є слабими і безнастанно недомагають, терпять задля браку зеліза. Брак зеліза в крови робиться смертю нїтого організа, і ослабляє його. Коли крови брак зеліза, коли вона рідшає і стає блїдою, природа остерігає нас блїдим лицем, хлепнервовним, браком сили і нитрвалости, браком охоти до здобуття собі лїпшого місця в житю. Єсли не чуєтесь сильним, удайтеся до лїкаря для обслїдження крови, а довідаєтеся докладно в якім стані ваш орґанізм находиться. Можете рівнож самі перевести слїдуючу пробу: Переконайтеся як довго можете працювати або ходити без умучення. Відтак зажийте дві пято-гранові таблетки Nuxated Iron три рази денно по кождій їдї. По двох тижнях повторіть попередну пробу, а переконаєтесь кілько сил зискалисте. Nuxated Iron скріпляє нерви, будує нові тканини орґанізму, додає снерґії і сил через нетворюванє крови і нових червоних тілець крови.

Не так як старі неорґанічні продукти зеліза Nuxated Iron асимілюється легко, не нищить зубів і не чорнить їх, ані не псує жолудка. Фабриканти гарантують добрі результати кождому покупцеви, в противнім разі звертають гроші. Є до набуття у всїх добрих аптикарів.

ЛИСТИ З ПОРТРЕТАМИ І ВІНЄТАМИ:

З ПОРТРЕТАМИ:

	цїна за штуку
Тараса Шевченка	3 цнт.
Івана Франка	3 „
Миколи Лисенка	3 „
Богдана Хмельницького	3 „
Михайла Драгоманова	3 „

З ВІНЄТАМИ І ВІРШАМИ:

4. „ доньки до матери
5. „ доньки до батька
6. „ до нареченої
7. „ до нареченого
8. „ друг до друга
9. „ брат до брата
13. „ матери до сина
14. „ матери до доньки
15. „ батька до сина
16. „ батька до доньки
18. „ жінки до мужа (емігранта).
22. „ до товариша
24. „ до куми
25. „ задавненого до незнакомої.
26. „ до старого приятеля

ЦІНА ЗА ШТУКУ 5 ЦЕНТІВ.

ЦІНА ЗА ШТУКУ 5 ЦЕНТІВ.

До кождого листа додаєсь одну вінєтку.

При замовленню подайте лише чи число листа і висилайте враз з грішми на адресу:

Замовляя висилайте враз з грішми на адресу: „SVOBODA" 83 Grand St., Jersey City, N. J.

ЖМІСЧИК є одним з найлїпших домашних лїків і певним средством проти ревматизму, болїв плечий, попереку і болїв грудий. Є помічне на болї голови, на болї суставів у рук і ніг, на легкий паралїж карку, болї горла і зубів. СЕЙ ЛЇК Є ВИРОБУ СДАВНОГО Д-РА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО.

Відносить ся до Генерального аґента, залучаючи 3-центову марку на відповідь. 38ч—

MIKE FEDIW, 8 WASHINGTON AVE., HASTING ON HUDSON, N. Y.

ПОСИЛКА ГРОШИЙ ДО ГАЛИЧИНИ.

Гроші до Галичини висилаємо в можливо найкоротшім часі і гарантуємо за доручене.

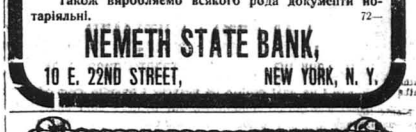
Наш курс гроший є найтаньший.

Спродаємо шифкарти на всї лінії.

Постараємося для Вас о пашпорт, без котрого не можете виїхати до краю.

Також виробляємо всякого рода документи нотаріяльні. 72—

NEMETH STATE BANK,
10 E. 22ND STREET, NEW YORK, N. Y.



S. MILANOWYCZ & WEIL CO.

МАРШЕ КОЖДИЙ СВІДОМИЙ УКРАЇНЕЦЬ ЗНАЄ ПРО ПРАВДИВУ
УКРАЇНСЬКУ КОРАБЕЛЬНУ АГЕНЦІЮ С. МИЛЯНОВИЧ І ВАЙЛ КО.

котра обслугує наших Українців вже понад 12 лїт і через той час хто мав з нами до дїла в найнебудь справі, чи то викупленнє шифкарти дїлучи до краю, чи спроваджеєнє родини з краю, чи справи нотаріяльні, то, може сміло сказати, що все був обслужений як найлїпше і по братерськи.

А ТИМ БІЛЬШЕ ПІД ТЕПЕРІШНИЙ ЧАС

ЇДЕТЕ ДО КРАЮ? Не мусите з нами наперед переписуватись, але можете сміло приїхати до нашої Корабельної Аґенції на понизшу адресу, а ми сейчас виробимо Вам

УКРАЇНСЬКИЙ ПАШПОРТ

і за пару днів відїдете до краю на найлучшім і на найлїпшім кораблї, який в данім часї буде відходити до краю.

По найбільшій части ми відсилаємо Українців звідси спрост до ГАМБУРГА без жадного пересїдання, так що за 15 до 17 днів можете приїбратись в краю зі своєю родиною. Тисячами Українців, котрі виїхали через нашу Аґенцію до краю на ГАМБУРГ є дуже задоволені з причини короткої подорожи, на що отримуємо з краю що-тижня масами похвальних листів, які тільки є одиноким доказом.

ЗВЕРТАЄМО УВАГУ ТИМ, котрі наперед пишуть до нас листи і запитують нас, яка шіфа буде відходити, кілько коштує, куди їде і таке инше. Отже, щоби справи довго не відкладати, то найлїпше і найрацнїйше є приїхати до нас впрост без жадного переписування, а будете певні, що в нашій Канцелярії дістанете устно всї потрібні інформації, за що не мусите нїчого платити, без огляду на се, чи Ви викупите у нас шифкарту або ні. Одно можемо Вас запевнити, що у нас не будете довго чекати, найбільше тиждень не дістанете пашпорт а відтак шифкарту і зможете відїхати на найлїпшім кораблї.

ЩОДО ПАКУНКІВ при виїздї до краю, то старайтеся брати зі собою як найменьше пакунків; з причини, що до дорозї за се треба дорого оплачувати і за ті гроші зможете в краю купити без клопоту всякого краму.

ДО ТИХ, КОТРІ ПРИЇЗДЖАЮТЬ ДО НЮ ЙОРКУ. Як не буде на ДІПІ нашого заступника, то пійдіть до телефону і можете самі зателефонувати до нас на сей нумер: MONTGOMERY 2605, а ми сейчас пишлемо по Вас нашого чоловіка. А як ні, то можете самі до нас приїхати, покажете полїсменови нашу адресу, і за яких 15 мінут будете в нашім офісі.

ХТО ХОЧЕ СПРОВАДИТИ СВОЮ РОДИНУ З КРАЮ, то може, а ми радо в тій справі кожду допоможемо та виробимо до сего наперед потрібні документи і вишлемо шифкарту, однак наперед мусите в тій справі з нами порозумітись листовно або устно. Наша Канцелярія отворена кождого дня від 8. рано до 8. год. вечером, а в недїлї і свята від 10. рано до 1. год. пополудни. 65,67ч—

S. MILANOWYCZ & WEIL CO.,
193 GRAND STREET, JERSEY CITY, N. J.

Говори
Кальварійське
Trade Mark Reg. in U. S. Patent Office.

НЕ „ЛЇЧНИЧЕ" АБО ТАК ЗОВИМЕ „ГІРКЕ" ВИНО.

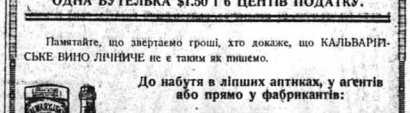
Не дайте в себе вмовити, місто сего звісного ліку, на безвартісне „Гірке" або будцім то „Лїчниче" Вина. Запамятайте се собі добре, що якщо аптикар старається вмовити в Вас такі ліки, то робить се вій лише тому, що на підроблених средствах він заробляє більше гроший, і тому він їх так захвалює Вам. Рішуло не дайтеся опукати, бо тут ІДЕ О ВАШЕ ЗДОРОВЛЄ.

Світової слави КАЛЬВАРІЙСЬКЕ лїчить запір, усуваючи заразом всякі недомагання, які викликує ЗАПІР. Не пийте гіркої соли, не уживайте пігулок.

Не пийте так званих „гірких вин", бо ті викликують страшні корчі жолудкові, почім в короткім часї знов вертає стара біда ЗАПОРУ. Позбудьтеся від сих клопотів раз на все. Купіть ще сьогодня КАЛЬВАРІЙСЬКЕ ВИНО ЛЇЧНИЧЕ, а побачите як воно добре дїлає. КАЛЬВАРІЙСЬКЕ ВИНО ЛЇЧНИЧЕ увідьнить Вас від запору, додасть Вам здоровля, сили і кріпкости. Знов будете веселі, охочі до праці і забави.

ОДНА БУТЕЛЬКА $1.50 І 6 ЦЕНТІВ ПОДАТКУ.

Памятайте, що звертаємо гроші, хто докаже, що КАЛЬВАРІЙСЬКЕ ВИНО ЛЇЧНИЧЕ не є таким як пишемо.



До набутя в лїпших аптиках, у аґентів або прямо у фабрикантів:

D. WROBLEWSKI & CO.,
M-1
196 E. FOURTH STREET,
NEW YORK, N. Y.

ПЕРША ЧИСТО

УКРАЇНСЬКА ЕКСПОРТОВА КООПЕРАТИВА

ФІЛІЯ: AMERICAN EXPRESS COMPANY,

ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ

ПОНАД 3.500 Українців, котрі отримали від нас пашпорти без перешкоди і щасливо вернули до своїх Родин. Ми були перші, що постаралися о українські пашпорти і на далі стоїмо на услугах і будемо старатися як найсолїднїйше виповняти наш обовязок. Українські пашпорти, які будемо далі видавати, будуть легалізовані так, аби без перешкод можна переїхати. О пашпорти старайтеся на 6 день перед відїздом корабля.

По всякі інформації в справі виїзду до краю і в справі пашпортів звертайтеся лише до нас, бо ми Вам обслужимо совісно і дамо Вам поради на які лінії їхати, аби безпечно переїхати. — Пишіть по всякі інформації до головного офісу:

UKRAINIAN EXPORT COMPANY, INC.,

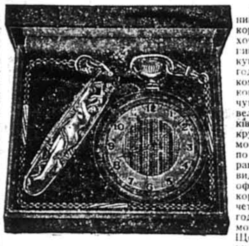
ФІЛІЯ: 24 VAN BUREN STREET, PASSAIC, N. J.

318 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

ФІЛІЯ: 359 HUDSON STREET, ROCHESTER, N. Y. (коло церкви).

43ч—

ЕКСТРА! ВЕЛИКА ОФЕРТА!



Кишеневий позолочуваний годинник в оксамітній коробці лише $6.25. Коли хочете мати добрий і міцний годинник до праці, то купіть собі сей найліпший годинник з міцним осередком. Час держить добре, коверти є сильно позолочувані. Позаяк ми закупили великий запас сих годинників від фабрики, яка збанкрутовала, тому ми можемо продавати сі годинники по ціні нисше кошту. Гварантуємо, що сі годинники видержать довгі роки. Ся оферта є важна лише на короткий час. Коли Ви хочете купити собі добрий годинник, то поспішіть, бо може їх бракнути вкоротці. Щоби познакомити публику даємо ДАРОМ гарну коробку оксамітну, ланцюшок і ножик позолочувані і пачку гроший театральних, котрі мають вигляд правдивих гроший. Коли хочете скористати з сеї оферти, то сейчас пришліть 25 цнт. в марках почтових на пересилку а решту заплатите при дорученню. З Канади вся належитість мусить бути надіслана згори. Увага: Хто пришле цілу суму гроший, той дістане гарні спинки до рукавів і шпильку до краватки даром. Спішіться і пишіть до: 73

EUROPEAN B. SUPPLY CO., 1144 NO. WOOD STR., DEPT. S., CHICAGO, ILL.

ДОЛЯРИ ДО ГАЛИЧИНИ І ЛЕТ ДО БУКОВИНИ

За доляра в краю дають більше марок як тут декотрі банкирі. НАШ СПОСІБ пересилки гроший до краю найлучший: скілько долярів пришлете до нас ТІЛЬКО ПЕРЕШЛЕМО з малим додатком на видатки.

ШИФКАРТИ З КРАЮ І ДО КРАЮ

Отже ще сьогодня довідайтесь у: 60—

MARK BIRNBAUM,

11 THIRD AVENUE, межи 7. а 8. улицею NEW YORK, N. Y.

ВІСТИ З ГАЛИЦЬКОЇ УКРАЇНИ.

(На підставі старокраєвих часописий).

ПЕРЕМИШЛЬ.

Шевченкове свято.

Дня 25. квітня відограла молодіж мішаної школи ім. Шашкевича сценічний образ: „Слідами Тараса". Саля Дівочого Інституту була битком набита молодими і старшими. Молоді артисти вивязалися зі своїх роль так добре що бажанием громадянства є сю штуку ще раз повторити.

С. УГЕРСЬКО,

Стрийського повіту.

Шевченкове свято.

В селі Угерську, коло Стрия, підчас Великодних свят відбувся концерт в честь Т. Шевченка, устроєний місцевими силами. Людий зібралося так богато, що деякі мусіли стояти на дворі. Вступне слово виголосив Петро Сидор, а хорові продукції виконав мішаний хор під управою дірігента І. Яремка. Чистий дохід 350 марок, вислав комітет на адресу горожанського комітету у Львові для українських полонених.

С. РАДОХОНЦІ

Мостиського повіту.

Гостина жовнірів.

Дня 24. квітня загостило до нашого села 24 жовнірів під командою поручника для стягнення контингенту збіжа. Війт Поляк, поставлений і ніким не вибираний, розмістив тих жовнірів по хатах Українців і позволив їм, як розказували самі жовнірі, взяти в кождій хаті одну курку. Жовніри не вдоволилися сим і брали кілько їм подобалося. Брали крілики, яйця, молоко і гроші. В одної жінки, що замкнула двері, ті двері силою вивалено. Можемо собі представити, яке вражіннє зробила ся гостина на селах.

ЯВОРІВЩИНА.

Арештовання.—Нужда в повіті.

В Яворщині відносини далі виімкові. Вертаючих з України, що правда, не всіх, арештують, зате на кождого майже вплиає до прокураторії гарне донесеннє за кі злочини, як крадіж, вбійство і т. д. А що судів мало, то кождий довго мусить чекати, поки його справа прийде на чергу і вияснить ся.

На днях арештовано учителя Кулинича з Бонева, якому закидують теж якесь вбійство. З конфінування староство не звільняє нікого, хоч майже кождий конфінований пролетар і радби найти якусь працю, щоби не згинути з голоду. А коли деякі з конфінованих таки найшли якусь працю і з конечности перестали зголошуватися в жандармерії, то кождий з них одержав 200 марок грошевої кари і дводневний арешт.

Нужда в Яворівщині страшна. Піскова земля і давнійше, коли було богато робочих сил і інвентаря не могла виживити повіту і тому яворівці мусіли займатися промислом, виробляючи ріжні забавки та кошики, які продавали в цілій Галичині. Тепер, коли з кождого села кількаразовими реквізиціями витягнено всьо, що було, кождого дня можна оглядати цілі громади жінок, які блукають від староства до маґістрату й повітової ради, щоби дістати хоч крихітку збіжа. Та заходи їх даремні. Вивіз харчових середників для Львова дозволений, а млинарів з цілого повіту завізвано до стягання певного проценту від млина для апровізації. Половина сего стягненого припадає млинарям за труд. Що привезе наш мужик з млена для себе і своєї голодної семії, ніхто не знає.

КОСІВЩИНА.

Арештовання.

В Ясенові гор. арештовано Ф. Доніґевича, в Красноїли, Миколу і Олександра Голейчуків. Всіх трох конфінував евіденційний офіцир в Коломиї. Арештовано їх на доноси двох панів з Криворівні і Жабя, які лише тим займаються, що вишукують, де який Українець живе і зарз на нього доносять. Ті панове відомі є як донощики і огірчені на них навіть самі Поляки. Вимінених конфіновано без переслухання і списання протоколу.

КОЛОМИЙЩИНА.

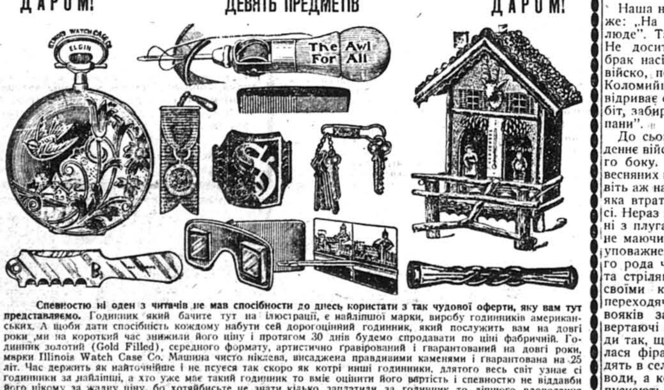
Що иншого на папері — а що иншого на ділі.

Наша народня пословиця каже: „На кого Бог, на того й люде". Таке з нами селянами. Не досить того, що посуха, брак насіння, інвентаря, але й війско, переходячи через села Коломийщини на Гуцульщину, відриває селян від весняних робіт, забираючи коні на „форшпани".

До сього дає притоку поведеннє війска та надуживання з його боку. Відриваннє від робіт весняних на довший час (бо навіть аж на тиждень!) то не абияка втрата в так дорогому часі. Нераз вояки випрягають коні з плуга і беруть на підводу, не маючи ніякої леґітимації та уповажнення до того. При того рода чинностях бють селян та стріляють за втікаючими зі своїми кіньми. Нераз ніччю, переходячи через село гуртки вояків забирають по дорозі вертаючі з поля фіри на підводи так, що ніхто не знає де ділася фіра. Деякі вояки заходять в село, беруть коні на підводи, а коли дістануть хабаря, пускають. Дня 25. квітня с. р. вояки зайшли до села Іспаса к. Коломиї та брали коні на підводи, аж діставши хабаря, пустили коня Гриця Тимофії Юри, селянина в Іспасі. Таких фактів можна навести безліч. На такого рода вербування підвод зглядно заробітки повинні звернути увагу міродатні власти та взяти в оборону наших хліборобів перед самоволею та визиском зі сторони вояків. Польське міністерство війскових справ видало приказ помагати при весняних засівах війсковими кіньми селянам без виімки. Чи такого рода поведення вояків маємо уважати за поміч для селян при весняних роботах?

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

ДАРОМ! ДЕВЯТЬ ПРЕДМЕТІВ ДАРОМ!



Спевностю ні оден з читачів не мав спосібности до днесь користати з так чудової оферти, яку вам тут представляємо. Годинник який бачите тут на ілюстрації, є найліпшої марки, виробу годинників американських. А щоби дати спосібність кождому набути сей дорогоцінний годинник, який послужить вам на довгі роки ,ми на короткий час знижили його ціну і протягом 30 днів будемо спродавати по ціні фабричній. Годинник золотий (Gold Filled), середного формату, артистично ґравірований і гварантований на довгі роки, марки Illinois Watch Case Co. Машина чисто ніклева, висаджена правдивими каменями і гварантована на 25 літ. Час держить як найточнійше і не псуєся так скоро як котрі инші годинники, длятого весь світ узнає сі годинники за найліпші, а хто уже має такий годинник то вміє оцінити його вартість і спевностю не віддавби його нікому за жадну ціну, бо хотяйбисьте не знати кілько заплатили за годинник то ліпшого вдоволення вам не дасть як отсей котрого реґулярна ціна є $20.00. Ми лиш в цїли запізнання Впов. Читачів з годинниками найліпшої марки, американського виробу, протягом сего місяця будемо спродавати їх по ціні низше фабричної бо лише за $12.95. 73ч82

УВАГА. Понеже ми означили на 30-дневну випродаж лише 2.000 годинників, тож радимо кождому з читачів поспішитись з замовленнем, а отримаєте девять вартісних предметів ЗОВСІМ ДАРОМ. 1) Автоматичне шило, котрим кождий оден направить собі обуве, чи то упряж, воно шиє так як машина, бо бере два штихи за одним разом і то з обох сторін, 2 голки і 25 ярдів шевської дратви додаємо з кождим шилом. 2) Шовковий ґерданець до годинника. 3) Автоматична машинка до стриження волося, нею кождий оден спустить собі волося як лише схоче, без жадної науки. 4) Гарний кишенковий гребінець. 5) Золотий (Gold Filled) перстень з вашим іменем. 6) Патентовий ланцюшок на ключі. 7) Новий і уліпшений Стереоскоп, який побільшає малий предмет в природній величині, до сего додаємо 50 ріжнородних образців. 8) Гарна бурштинова цигарничка. 9) Барометер, найновійший винахід, який показує зміну погоди з днесь на завтра. Апарат сей збудований у формі хатки, в котрій знаходиться двоє людий, себто чоловік і жінка. Приміром погоду віщує жінка тим, що виходить з хатки, а коли завтра має падати дощ, то вона ховаєть ся а виходить чоловік з парасолею в руках. Чи не цікаві і пожиточні сі предмети для кождого з Вас? Навіть і в старім краю сі предмети будуть мати для вас неоцінену вартість, котрі отримаєте зовсім даром, коли замовите у нас повисше згаданий годинник, знаний цілому світови, не пізнійше як до 30 днів.

Жадного з девять предметів не спродаємо зосібна за жадну ціну, позаяк суть вони призначені тільки на премії до годинника через 30 днів. Гроший наперед не жадаємо, витніть лише купон і подайте свою докладну адресу, разом залучіть 35 цнт. на кошт пересилки, а за товар заплатите по отриманню. Повне вдоволенне з товару абсолютно гварантуємо або звертаємо гроші. Пишіть ще нині на адресу:

UNION SALES COMPANY,

DEP. S., 2029 W. CHICAGO AVE., CHICAGO, ILL.

Гварантований купон 30-дневної оферти.

Union Sales Co., 2029 W. Chicago Ave., Chicago,

Панове:—Прошу прислати мені годинник який спродаєте по ціні фабричній за $12.95, а разом девять предметів котрі даєте даром до годинника через 30 днів, на що залучаю 35 цнт. на кошт пересилки, а за товар заплачу по отриманню.

Імя ....

Адреса ....

Павло Тичина.

СКОРБНА МАТИ.

I.

Проходила по полю
Обніжками, межами.
Біль серце опромінив
Блискучими ножами!

Поглянула — скрізь тихо.
Чиїсь труп в житах чорніє...
Спросоння колосочки:
Ой радуйся, Маріє!

Спросоння колосочки:
Побудь, побудь із нами!
Спинилась Божа Мати,
Заплакала сльозами.

Не місяць, і не зорі,
І дніти мов не дніло.
Як страшно!... людське серце
Докраю обідніло.

II.

Проходила по полю —
Зелене зеленіє...
На зустріч Учні Сина:
Возрадуйся, Маріє!

Возрадуйся Маріє:
Шукаємо Ісуса.
Скажи, як нам простійше
Пройти до Емауса?

Звела Марія руки,
Безкровні як лілеї:
Не до Юдеї шлях вам,
Вертайте й з Галілеї.

Ідіте на Вкраїну,
Заходьте в кожну хату —
А чей вам там покажуть
Хоч тінь Його розпяту.

III.

Проходила по полю,
В могилах поле мріє —
На зустріч вітер віє —
Христос воскрес, Маріє!

Христос воскрес? — не чула,
Не відаю, не знаю.
Не буть нікоми раю
У сім крівавім краю.

Христос воскрес, Маріє!
Ми — квіти звіробою,
І з крови тут юрбою
Зросли на полі бою.

Мовчать далекі села.
В могилах поле мріє.
А квітка лебедіє:
О зглянься хоч Ти, Маріє;!

IV.

Проходила по полю...
— І сій країні вмерти? —
Де Він родився вдруге, —
Яку любив до смерти?

Поглянула — скрізь тихо.
Буяє дике жито.
— За що Тебе розпято?
За що Тебе убито?

Не витримала суму,
Не витримала муки, —
Упала на обніжок,
Хрестом розпявши руки!...

Над Нею колосочки
„Ой радуйся!" — шептали.
А янголи на небі —
Не чули і не знали.

ПЕРШОРЯДНА УКРАЇНСЬКА

АПТИКА І ДРОҐУЕРІЯ

МИХАЙЛО УГОРЧАК,

(Давнійше C. J. McCloskey)

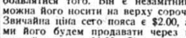
216 Washington St., cor. Sussex St. Jersey City, N. J.

Приладжує ліки після лікарських рецепт скоро, сумлінно і по умірковaній ціні. Має на складі великий засіб ріжнородних зел і корінів, всі американські і заграничні патентовані ліки, масти, пілі і т. и., великий вибір перфум, пудрів і других косметиків і взагалі все, що входить в обсяг аптики і дроґуерії. Мороженe і Сода.

Довголітна практика і фахові державні дипльоми дають найкрасшу запоруку сумлінної, скорої і гречної обслуги. 107ч—

Отворене кождого дня в тижни включаючи неділі і сьвята від 8-ої год. рано до 11-ої вечер

$800 ВКРАЛИ З КУФРА.



Маючи такий пасок не потребуєте обавлятися того. Він є незамітний і можна його носити на верху сорочки. Звичайна ціна сего пояса є $2.00, але ми його будем продавати через короткий час по $1.00. Сім поясів за $5.00. Витніть се оголошеннє і причипіть один доляр до него, сьогодня, сейчас і вишліть до: AMERICAN SALES CO., Dep. B-55, Sta. D, Box 131 New York, N. Y. 67ч79

УКРАЇНСЬКИЙ ДОКТОР

ДР. М. МІЛОЄВИЧ

бувший военний доктор в старім краю. 70ч83

DR. M. MILOJEVICH,

417 WOOD STREET, PITTSBURGH, PA.

Телефон: 3533 W.-Linden

А. ШАТКОСКІ

ПОГРЕБНИК

Карети і автомобілі на весіля, хрестини і похорони. Цьвіти і букети шлюбні. Похорони уряджує гарно і дешевше як инші.

WOOD AVE., LINDEN, N. J.

Другий офіс: 58ч79
231 Elizabeth Avenue,
Elizabeth, N. J.
Telephone: 586-W.

ГРОШІ

ДО ГАЛИЧИНИ, БУКОВИНИ, УГОРСЬКОЇ УКРАЇНИ

ТА ДО ИНШИХ КРАЇВ В ЕВРОПІ

посилайте через

АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКЕ БЮРО В НЮ ЙОРКУ,

КОТРЕ Є ОДИНОКОЮ НАРОДНОЮ ІНСТИТУЦІЄЮ В АМЕРИЦІ.

Американсько-українське Бюро висилає гроші беспечно, певно і під повною гаранцією.

Посередничить у відшукуваню кревних і знакомих в старім краю.

Полагоджує всякі старокраєві справи судові, спадкові і грунтові.

ВИРОБЛЯЄ ПАШПОРТИ і дає всякі інформації в справах виїзду до краю і як спровадити сюди родину зі старого краю.

ПРОДАЄ ШІФКАРТИ на всі корабельні лінії до і з Европи.

НАШЕ БЮРО Є ТАКОЖ ПОСЕРЕДНИКОМ ДЛЯ ПЕРЕСИЛАНЯ ГРОШИЙ ДО ЛЬВІВСЬКОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ЩАДНИЦІ, ЯКУ ТУТ ПОРУЧАЄМО НАШИМ РОДИМЦЯМ.

ЗЕМЕЛЬНИЙ БАНК ГІПОТЕЧНИЙ

СПІЛКА АКЦІЙНА У ЛЬВОВІ.

Одинокий наш народний акційний Банк в Галичині оснований еще 1910 р. під державною контролею, що дає повну гварaнцію діловодства.

Переводить всякі банкові інтереси та посередничить в купні і продажі землї, домів, товарів і пр. під найкориснїйшими условинами.

Поки доляри мають в старім краю високий курс (тепер звиш 100К за один доляр) вихіснуйте розумно Ваші тяжко зароблені гроші, посилаючи їх на наш Банк.

Складайте у нас гроші на щадницю.

Від одного доляра може Вам приростати у нас поверх 2К% річно. Нехай росте готівка, заким вернете до краю, яку кождого дня можете підняти з процентом.

Купуйте в старім краю реальности міські, або по селах землю. Тепер мож купити за 35 до 60 долярів морг найліпшого грунту, ми поможемо Вам в купні. Хто хоче помочи своїм родичам, женам, дітям, сестрам і братам, пришліть на нашу адресу гроші, ми точно доручимо кому прикажете.

Складайте у нас гроші нехай приносять Вам як найбільший дохід.

Земельний Банк Гіпотечний спілка акційна у Львові.

В понисших справах сего банку належить звертати ся до бюра посередництва на адресу:

AMERICAN UKRAINIAN EXCHANGE, Inc.,

30 E. Seventh Street, New York, N. Y.

Курс грошиий йде в гору!

пересилайте гроші до Ваших Родин і на щадничі вкладки до краєвих банків лише через

УКРАЇНСЬКИЙ

ПЕРЕСИЛКОВИЙ ДІМ

під зарядом ГР. ЗАЯЧКІВСЬКОГО.

Ми маємо получене з всіма краєвими банками і гарантуємо за скоре доручене гроший. Надавцям доручуємо краєві посвідки і книжочки на зложені ощадности в старокраєвих банках.

Користайте з нагоди. Коли курс піде в гору, ті що в свій час використали відповідну хвилю, можуть стати великими богачами.

Курс гроший є слідуючий:

за	$7.90	буде	1.000	п. марок
"	$156.00	"	20,000	"
"	387.50	"	50,000	"
"	760.00	"	100,000	"
"	$1,510.00	"	200,000	"
"	3,750.00	"	500,000	"
"	7,400.00	"	1,000.000	"

До кождої посилки належить долучити 35 ц. на пересилку.

Гроші до пересилки до старого краю проситься слати чеками або почтовими моней-ордерами на адресу: 73,76ч85

EAST EUROPEAN EXCHANGE,

2234 W. CHICAGO AVE. CHICAGO, ILL.

НЕ ВИСИЛАЙТЕ АНІ ЦЕНТА! НЕ ВИСИЛАЙТЕ АНІ ЦЕНТА!

Найкориснійша продажа, про яку Ви колинебудь чули. Ми того так певні, що вишлемо сі черевики **не жадаючи вперед ні одного цента.** Лише вишліть купон і подайте крій, міру і ширину. Черевики вишлесь Вам оплачено відворотно. Заплатіть почтареви при дорученню. Випробуйте. Оглядьте. Порівнайте з дорогими черевиками. Тоді рішайте. **Ви не ризикуєте.** Колиб завважали, що се не є найкориснійша оферта, зверніть черевики на наш кошт. **ТРЕВАЛІ РОБІТНИЧІ ЧЕРЕВИКИ** темно-брунатної краски, після війскового крою фірми Munson Last, з сильної шкіри, яка є спеціяльно заправлена для довго-тревалого ужитку. Blucher-а крою язичок проти пороху. Оленеві холявки, не улягаючі ломаню. **Замочені — висихають скоро.** Спеціяльно гарбована шкіра. Сильні шкіряні широкі запятки. Оленеві золі, спеціяльно заправлені для тревалости. **(Переходять дві пари золь дубової шкіри).** Ширина: середна, широка і надто широка. Міри 5 до 12. **Заплатіть почтареви $4.35 при дорученню.** Міри 13 і 14 **лише чорні.** Заплатіть почтареви $5.45 при дорученню. Звичайно $6.50 пара. Коли не вдоволитесь при дорученню, зверніть черевики а ми звернемо Вам гроші. **Не ризикуєте.**

ЗАПЛАТІТЬ ЛИШЕ $4.35 ПРИ ДОРУЧЕННЮ.

W. A. Owens, Fair Haven, Vt. пише: Черевики добрі, Вишліть ще пару.

Вишліть купон, виповніть все, що потреба. Не шліть ані цента. **Гварантуємо що ощадите $2.00 на парі або звернемо гроші** і оплатимо з поворотом.

МИ ОПЛАЧУЄМО ПЕРЕСИЛКУ.

5th Ave. Bargain House
Dept. 654, New York, N. Y.

Прошу вислати оголошувані Вами черевики сейчас. Я заплачу почтареви $4.35 при дорученню. Коли невдоволюсь ними, зверну Вам черевики і дістану назад гроші. — No. 393 Міра.......... Ширина.......... $4.35

Імя ....

Адреса ....

ВЕЛИКА ПАРТІЯ НАШИХ ЗЕМЛЯКІВ ВЕРТАЄ ДО КРАЮ ПІД ОПІКОЮ ПРОВІДНИКА

Український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО посилає велику партію наших земляків під опікою провідника, котрий заопікуєся людьми і завезе їх з Ню Йорку до Европи. Український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО рішився післати свого представника в тій ціли, щоби всі, котрі ідуть через його Банк, не мали ніяких перепон в дорозі з Ню Йорку до рідного краю. Представник українського Банкера ГЕНРИКА К. ЗАРО буде також наглядати, щоби баґаж не затратився в дорозі, тілько щоби в цілости і в неушкодженім стані дістався на місце призначення. — Всі, котрі бажають прилучити ся до тої партії, нехай зараз зголосяться до українського Банкера ГЕНРИКА К. ЗАРО.

СПРОВАДЖЕНЄ З КРАЮ.

Представник українського Банкера ГЕНРИКА К. ЗАРО постараєся віднайти в старім краю ті родини, що їх наші Земляки хотять спровадити з краю до Америки. Він поможе їм виїхати до Америки, а також виплатить їм гроші, які наші Земляки передадуть через представника, на руки уповноваженого українського Банкера ГЕНРИКА К. ЗАРО. 69—

Тому то всі, котрі хотілиби спровадити своїх кревних або знайомих до Америки, або котрі би хотіли доручити їм гроші через нашого представника, нехай негайно зажадають інформацій від українського Банкера ГЕНРИКА К. ЗАРО.

ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ

Уповноважений український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО посилає гроші телеграфічно або почтою по найнизшім курсі.

ВИМІНА ГРОШИЙ

Уповноважений український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО завсіди має в запасі обильну скількість волота, срібла і паперових гроший, які продає по найнизшім щоденнім курсі.

КОЛЕКТОВАНЄ ГРОШИЙ

Уповноважений український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО помагає Землякам сколектувати зароблену платню і всякі инші гроші, які їм з якоїнебудь причини не виплачено.

ЛІБЕРТИ БОНДИ

Ліберти Бонди купує по щоденнім курсі.

ПАШПОРТИ

Український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО має спеціяльного урядника, котрий даром дає всякі інформації в пашпортових справах і помагає в найкоротшім часі дістати пашпорт.

Голосіться особисто або пишіть до:

HENRY C. ZARO, Banker

39 COOPER SQ., NEW YORK, N. Y.

НАЦІОНАЛЬНА ДЕРЖАВА.

(З львівського українського тижневика „Правда“).

В попередних числах „Правди“ говорили ми про великі наслідки, які приніс з собою конець світової війни. Приніс він для всіх народів світа право самоозначення, себто право кождого народу самому рішати про свою долю. І чи хоче хто, чи ні — се право мусить побідно перейти по цілім освіченім світі. Хиба лиш в диких пралісах Америки то право не знаходить ще приступу, там панує инше право — сильного кулака та острого ножа. Дорогою перевести се право в житте є — плебісцит або всенародне голосованне; він є виявленнем волі народу. Право самоозначення через всенародне голосованне веде кождий нарід прямою дорогою до найкрасшого обезпечення своєї будучини — до збудовання власної держави або національної держави, себто такої держави, до якої входять лиш ті землі, на яких той народ живе в більшости. Приміром до української держави малиби війти лиш землі, які український народ замешкує в більшости, до чеської держави лиш землі з чеською більшістю, до польської — землі замешкалі лиш в більшости Поляками.

Дотепер світ того не признавав; а чому, тому що не народ а великі пани мали голос, якою має бути держава. От мав якийсь князь край, а оженився він з дочкою сусіда, лучив другий край і так творилася держава. Та що за народ живе в однім і другім краю ніхто не питав, бо не воля народу а воля князя і княгині рішала яка має бути доля тих країв. Так повстала приміром історична Польща — колишня польська держава, де польська королева Ядвіґа вийшла за литовсько-українського князя Ягайла а зі злуки їх земель замешкалих аж 4 народами, повстала Польща. Декуди лучалося таке, що навіть не цілі народи а лиш кусні з них получила воля князів і княгинь в одну державу, підчас коли прочі части тих народів позіставали під другою державою. Приміром такої штучно зліпленої держави була Австрія, де жило ні меньше ні більше, як 13 кусників із ріжних народів — не диво про те, що в нинішнім часі коли вже про долю народів перестав рішати хто инший, як лиш сам народ — така держава мусіла розлетітися, бо кождий народ тягнув до своїх і так на всі боки розірвали стару Австрію. Тому безвиглядні є стремління кождої держави, яка не уважає на се, що в нинішнім часі вже не рішають князі і княгині а народ, та хотілиби силою инший народ влучити до своєї держави. Вже недалекий час, коли старі способи устануть а цілий світ переміниться у ряд національних або народних держав.

І спитає хтось яка причина, що кождий народ так пре до утворення власної держави та яка йому з сего користь.

Користь аж надто очевидна. Нинішні часи се вже не ті часи, коли державою рядили лиш можні одиниці, але нарід через своїх вибранців-послів. А коли народ має можність рядити через своїх вибранців, тоді кажеться, що він є господарем, газдою на сій землі. Складається якась держава лиш зі свого народу, от приміром лиш з Українців, Поляків чи инших, тоді тільки Українці, Поляки, чи инші є господарами на своїй землі. Вони там тільки господарюють, вони уряджують нутро своєї хати так, як їм подобається. А живе поміж ними зрідка якийсь колоніст иншої народности, або як кажем національна меньшість, то й йому належиться право плекати свою мову, народність, та не має він права бути господарем у тій державі, лиш той народ, що замешкує сю державу в більшости.

З того виходить, що власна держава є найкрасшим опікуном власної народности. Лиш своя мати і поцілує і приголубить і огріє; лиш своя держава ушанує рідну мову, віру, звичаї, старину й так дальше; лиш своя держава подбає про освіту народу. А чужий нарід, який панує над другим, що се його обходить; він навіть волить, щоби народ над яким він панує був у темноті, бо темний народ не буде вспоминатися о свої права та не буде йому заколочувати спокою — ануж раб над яким пануємо схоче сам стати паном.

Та не лиш йде про мову й освіту, але й про що инше. Каже народня пословиця, кожда рука собі горне, мачуха вперід нагодує свої діти, а доперва що позістане, дасть виріткам. Так є й в державі. Національно чужа держава дбає в першій мірі про добробит своїх горожан, вона підпомогає своїх господарів в державі, вона при всяких реформах от як тепер при земельній реформі подбає в першій мірі про свого хлопа та його в першій мірі забезпечить в землю. Своя держава подбає в першій мірі про свого робітника, про свого ремісника; він в першій мірі має жити по людськи, а доперва, що спаде зі стола се капне другим. То саме при державній службі: зелізницях, почтах, старостах, школах; всюди в першій мірі приходять люди пануючої народности і доперва, де вже аж яке місце остане, то дадуть чужим; горожани другої народности можуть собі робити, що хотять, можуть й сісти та товчи камінне серед битої дороги — се їм байдуже. Словом, пануючий нарід живе як господар, а той над яким панують як наймит.

Не диво про те, що в нинішних часах, коли тільки цінної людської крови полилося, щоби повалити старий лад—кождий народ рвеся до того, щоби як найскорше забезпечити свою будучність, щоби на развалинах старих ненаціональних держав збудувати свою власну національну державу. Ми свідками, що всі народи, які ще того справедливо належного їм права не здобули, хоч умучені пятилітною війною, борються дальше, щоби з сего світового заміщання не вийти з порожними руками, але зі своєю власною національною державою.

Катон.

СТАРОКРАЄВІ ПОСМЕРТНІ ВІСТИ.

В останнім часі знову передерлася ізза Збруча ціла низка імен героїв, що поклали свої голови в змаганнях України за свою долю і волю, яку досі безкарно запропащують політичні Дон-Кіхоти та сміхунчики.

З довгої низки сумних вісток сю згадку викликали імена **сотника Тимка Шурака,** що помер у Кодимі в останніх днях січня сього року, і **сотника Михайла Подолюка,** що вмер у Курилівцях Зелених в середині лютого. Перший се жертва пятнистого тифу, правдоподібно таксамо другий. Обидва ґімназійні професори, обидва сливе однолітці, обитва жонаті, обидва селянські сини, що, як і велика частина селянської молоді галицької землі, при помочі бурс і лекцій переходили поодинокі етапи потрібної освіти, щоб дістати дипльоми на навчання в середних школах.

Тимко Шурак, хоч виховався в Конотопах, сокальського повіту, де москвофільська зневіра мала повну побіду, попав у товариство з українського табору, який шляхом праці, організації й боротьби старався визволитися зпід усякої переваги західних або північних сусідів українського народу. Сам свідомий Українець, він уже яко ґімназист, ще більше яко студент університету богато попрацював над національним освідомленнем конотопських селян .

Михайло Подолюк (родом з Козлова, камінецького повіту), виховався в такім оточенню, що дістався в ґімназії до тодішньої москвофільської ставропигійської бурси. В москвофільських кругах обертався і на університеті, маючи посаду в бібліотеці „Народного Дому“. На тім становищі він далеко поза рамками того, до чого як бібліотечний помічник був обовязаний ,навіть в зимі, коли кімнати з книжками не були опалювані й не мали світла, вишукував з пожертвованнем власного здоровля потрібні книжки дл ятих, котрі працювали в бібліотеці. А працювали там сливе самі Українці. Не диво, що вони з своїми потребами найрадше вдавались саме до нього.

о. Іван Кузьмович, тухлянський декан парох в Івочнім помер дня 3. IV. с. р. на тиф. З покійним зійшов в могилу визначний священик і добрий народовець. Се той, о котрім пише пок. д-р Евген Олесницький в своїх записках, що в Його шопі відбувалися довгий час сходини першого тайного товариства тернопільських студентів, котр евидало богато визначних діячів. Як священик був ревним душпастирем і добрим проповідником. Упав жертвою хвилі. Арештований, опинився в Бриґідках, де набрався тифу, і вернувши домів, помер. Осиротив жену, пять синів (з котрих 4 на Україні) і донечку одиначку.

Михайло Комаринський, зелізничий кондуктор, помер у Львові дня 9. м. м., переживши 27 літ.

Михайло Дмитрович, студент політехніки і офіцер української армії, помер дня 12. квітня с .р. у Львові на чахотку. Покійний, як технічний офіцер служив в українській армії. В липні м. р. дістався під Теребовлею в польський полон і перебув тиф і запаленнє легких в таборі в Пикуличах. Там набавився чахотки, яка і загнала його в 21 р. життя в могилу.

Микола Чабан (27/5 1889 — † 8/3 1920), управитель народньої школи в Миловані, діяльний член радикальної партії, помер на пятнистий тиф 8. марта с. р., яким заразився в школі при сповнюванню своїх обовязків. Небіщик був сином селянина з Милованя. Учительську вемінарію кінчив в Станиславові і вже як семінарист брав живу участь в народній роботі. По скінченню семінара небіщик дістає посаду таки в своюому рідному селі. Від того часу бачимо його при освідомлюючій роботі товмацького повіту, при чому не занедбує ні крихітки своїх обовязків шкільних. В пропамятних днях листопадових 1918 р. посвятив він рівнож богато своїх сил на будуванне Української Народньої Республіки. Село Милованя втратило свого доброго учителя, а Товмаччина доброго робітника.

Софрон Шебець, сотник українських війск, літ 33, родом зі Забави, повіт Радехів, помер в Летичові за Збручем, дня 25. листопада 1919.

Покійний, ученик укр. ґімназії у Львові, походив з інтелігентної укр. селянської родини. Трьох його братів, — між ними один духовник, другий четар — служили в українській армії. Батько Яків, завдяки нашим приятелям, відбув яко „підозрілий москальофіл“ 2-літню каторгу в Талергофі.

Студії університетські покінчив Покійний у Відні. Брав визначну участь в студентськім і громадянськім життю. Від року 1914 служив при австрійськім війску. Куда то не носила Його доля. Видили Його Карпати, тиха волинська сторона, понура Добердо, мутна Соча. Від року 1914 аж до вибуху революції боровся на всіх фронтах за чужу справу в тій вірі, що по сій страшній війні і для нас засвітить сонішко. І Він видів його схід, видів визволяючуся з пут неволі Україну. По упадку Австрії вступив яко австрійський поручник до української армії. Іменований сотником, був командантом Самбора. Працьовитий, енергічний, чесний, для всіх приступний і справедливий, зєднав собі на тім становищі приязнь і вдяку не лишень своїх, але також у чужих, — а необмежену любов і привязанне підчинених собі. В маю 1919 року, заслонюючи зі своїм полком відворот української армії, подався за Збруч. Брав участь при здобуванню Київа від большевиків. По відвороті з під Київа занедужав на тиф в Летичові і там досягла Його смерть.

І так не стало Його між нами. — Впав бездольний, несподівано, далеко від Родини, молодий, здоровий, в цвіті віку, мов дуб розторощений громом! Лишиться по Нім широка прогалина між рядами нашого покоління. Позістануть по Нім і сердечний жаль і горячі спомини, але смерть Його розпалить також в душах і серцях Його знакомих і приятелів творчий елемент! — завзяття і змагання до великого ідеалу українського народа.

Працай, Дорогий Друже, Приятелю і Товаришу спільної праці!

Нехай легкою буде кісткам Твоїм рідна українська Земля, в обороні якої положив Ти свою молоду голову, — а глубокий і сердечний наш жаль і туга за Тобою нехай супроводжають Твойого світлого Духа у Вічність.

Померли на Україні.

В Барі в лютому с. р. померли на пятнистий тиф: Хорунжі: **Морозюк, Дережицький, Покиньброда, Радзівіл.** Блисших інформацій може уділити Стефанія Головінська, Стрий, Чарнецького 30.

Д-р Бачинський, ветеринар зі Станіславова, старший, горбатий, розстріляний большевиками разом з дружиною.

Сотник **Слезак,** артилерійський старшина, помер в Бірзулі з кінцем січня на пятнистий тиф і запаленне легких.

Поручник **Голинський,** командант гуцульської сотні, помер в січни в санітарному поїзді в Бірзулі.

Четар **Гачкевич,** вбитий тому дві неділі у Винниці большевиками. Похоронили його в Летичеві.

О. д-р Костишин, помер у січни на тиф в Грушках.

Жінка сотника **Сивака,** яка була при секретаріяті в Станіславові, померла на тиф в місяці січни.

Др. Денис Новак, голова санітарної місії для поборювання пошестий на Україні і комендант галицької пошесної лічниці в Тирасполі, 23. лютого 1920. („Лік. В.“).

Др. Зенон Паук, поручник-лікар української армії. („Лік. В.“).

Олександер Перфецький, медик і санітарний поручник. („Лік. В.“).

Хорунж. У. Г. А. **Володимир Крушельницький,** ст. прав., помер в Барі 23. грудня 1919 р. на пятнистий тиф та запаленне легких. Похорони відбулися 25. грудня 1919 р. на військове кладбище. — На похоронах був присутний брат Славко.

ВИЇЗД ДО СТАРОГО КРАЮ

дійшов таких розмірів серед тутешніх Українців, що не від річи буде звернути увагу В-пов. Земляків на найбільшу славянську інституцію—на

СТЕЙТОВИЙ БАНК БОСАКА

В СКРЕНТОН, ПА.

та на його ШИФКАРТОВИЙ ВІДДІЛ, де подорожуючі можуть дістати даром всякі ІНФОРМАЦІЇ, ПОРАДУ І ВКАЗІВКИ, як, коли і куди їхати і де

КУПУВАТИ ШИФКАРТУ

СТЕЙТОВИЙ БАНК БОСАКА

обслужить успішно кождого у своїм заграничнім відділі, дістане для вас місце на НАЙЛУЧШІМ КОРАБЛИ, ОХОРОНИТЬ ВАС перед ошуканцями і забеспечить вам дорогу аж до ВАШОГО СЕЛА ЧИ МІСТА В СТАРІМ КРАЮ.

Коли вибираєтся в дорогу до старого краю, або як хочете спровадити своїх рідних до Америки, так удавайтесь з повним довірем до

СТЕЙТОВОГО БАНКУ БОСАКА

В СКРЕНТОН, ПА.

ТУТ МОЖЕТЕ також складати свої ощадности, де вони будуть беспечні і будуть приносити вам процент;

ТУТ МОЖЕТЕ беспечно, скоро і по найвисшім деннім курсі вислати гроші до старого краю;

ТУТ МОЖЕТЕ полагодити всі свої краєві судові і нотаріяльні справи. 71—

Приходіть особисто або пишіть—порада даром.

BOSAK STATE BANK

SCRANTON, PENNA.

До КРАЮ!

РОДИМЦІ! По що Вам даватися ошукувати ріжним агентам-самозванцям. Ми висилаємо сотки людий кождого тижня до старого краю на найбільших і найшвидших кораблях до всіх портів Европи без жадних клопотів і великих видатків.

Тисячі людий присилають до нас листи зі старого краю дякуючи нам за чесну обслугу. Ми не хочемо Вас здерти, але радо помагаємо у всіх справах безплатно і совісно.

Продаємо шифкарти з колійовим білетом до Відня, Варшави, Кракова, Львова і инших місцевостий по найнизших компанійних цінах. Щоби не чекати в Ню Йорку і не тратити часу і гроший, присилайте сейчас завдатки на зарезервованне місць.

Пашпорти виробляємо в кількох днях. Куфри асекуруємо від випадків, аж до Вашої місцевости.

Гроші до краю посилаємо по найнизшім курсі і з повною ґарантією.

За всіми інформаціями пишіть лише до нас, а не пожалуєте.

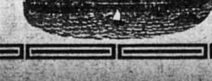
MORRIS ENGEL, Ukrainian Banker

129 GREENWICH STREET, NEW YORK, N. Y.

УКРАЇНЦІ! ДОРОГА ОТВОРЕНА!

ШИФКАРТИ НА ВСІ ЛІНІЇ ПО КОМПАНІЧНИХ ЦІНАХ.

59— Пишіть зараз то Вам пораджу як обійтися в справі видістання пашпорту і всіх вказівок подорожи, до:



І. ГЕРЦ, Банкир і Нотар,

224 WEST 34th STREET, NEW YORK, N. Y.

ШІФКАРТИ!

РОДИМЦІ!

Коли хочете їхати до краю то вдайтесь до нас. 64чв75

ПАШПОРТИ ВИРОБЛЯЄМО ЗОВСІМ ДАРОМ.

ПРОДАЄМО ШІФКАРТИ на всі корабельні лінії.

ПОСИЛАЄМО гроші до старого краю, тепер доходять безпечно, певно і під повною ґарантією, бо Амерікан Експрес Компанія дає запоруку 18.000.000 долярів.

Пишіть отже або зайдіть до нас у всяких справах, а отримаєте чесну і зовсім даром пораду. Пашпорти виробляєм в короткім часі.

EUROPEAN STEAMSHIP AGENCY,

115 First Street, New York, N. Y.

Др. КАУФМАН ГОВОРИТЬ ПО УКРАЇНСЬКИ

Єсли хочете совісної поради в якій небудь Вашій недузі, прийдіть до д-ра КАУФМАНА, з ним в рідній мові поговорите, він Вам скаже відразу, і пізнає ся на Вашій недузі, чи Вам лічене що поможе.

Др. Кауфман ЛІЧИТЬ всі отсі недуги: МУЖЕСЬКІ І ЖІНОЧІ. Задуху (астму) лічить новою машиною приміняючи електрику і помповане воздуху. ДР. КАУФМАН лічить затроєня і неправильности крови, ревматизм, ломане костий, болі голови, завороти, болі крижий, недуги жолудка, катар легких і жолудка, нирок, міхура, параліж, випадане волося. Лічить всі жіночі недуги, яко АКУШЕР СПЕЦІЯЛІСТ ЛІЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЕНЄ ЛЕГКИХ.

S. M. KAUFMAN 111 E. 7th STREET, NEW YORK CITY

Год. офісові: що дня від 9. рано до 8. веч., в неділю від 9. рано до до 4. пополудни. — Телефон Орчард 6352.

КОЛИ ВИ Є НЕДУЖІ

ДР. РУССЕЛЬ

Першою річею, яку Ви хотіли би знати є „ДЕ НАЙТИ ДОБРОГО ЛІКАРЯ“.

Коли Ви звернете свої кроки до офісу Д-РА РУССЕЛЯ, 176 EAST JEFFERSON AVE., ОДНІ ДВЕРІ НА СХІД ВІД ВУДВАРД ЕВЕНЮ, ДІТРОЙТ, МІШ., там найдете без втрати часу ДОСВІДЧЕНОГО СПЕЦІЯЛІСТА, за котрим Ви шукаєте. Коли навідаєтесь у Д-РА РУССЕЛЯ, Ви побачите, що він дуже старанно досліджує стан Вашої недуги, щоби віднайти докладно де і нащо Ви терпите. Його офіси є заосмотрені найновійшими науковими апаратами. При їх застосованню і широкому знанню недуг самим д-ром Русселем, всякі ошибки є неможливі.

МОЇ ЧУДОВІ УСПІХИ

в лічєню недуг як острих так і хронічних, є наслідком того, що я досліджував сї недуги через ціле моє життє. В додатку мої офіси є заосмотрені в найновійші інструменти і прилади, електричні, вібраційні і механічні, і не щадиться нічого, що лише може бути корисне для моїх пацієнтів. Коли мене відвідаєте сейчас, то будете могли оцінити, чи Ви повинні чекати дальше аж промине всяка надія до вилічення себе з недуги, без згляду який є її стан або як вона довго треває. Затим коли хочете зістати вилічені, наука і досвід приверне Вас знов до сили, здоровля і щастя

ПОРАДА І БАДАНЄ ДАРОМ.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: від 9-ої рано до 8-ої вечер. В неділі від 10-ої рано до 2-ої пополудни.

DR. RUSSELL, 176 EAST JEFFERSON AVE., одні двері на схід від Woodward Avenue. DETROIT, MICH.

Звісний Dr. GREY Спеціяліст

ПОНАД 30 ЛІТ

В ШТУЧНІМ ЛІЧЕНЮ ЕЛЕКТРИКОЮ

117 E. 17th St., БЛИЗЬКО UNION SQUARE **New York City.**

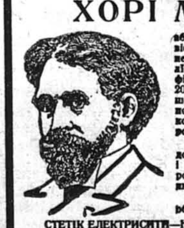
Він уже вилічив тисячі людий і бажав би і Вас вилічити, коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, ечему, пропуклину, гемороїди, фістулу, ревматизм, невральґію, нервовість, болі крижий, слабости носа, горла і жолудка, кашель, застуду, запаленє легких або всяку иншу хронічну недугу. Коли лікар, який лічив Вас ще не вилічив Вас, ідіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Грея, бо він вилічить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.

За професійну обслугу числить низькі ціни.

Години: від 9-ої до 8-ої; в неділі від 9-ої до 3-ої.

ХОРІ МУЩИНИ



або женщини, котрі терплять на нервовість, на хронічні або застарілі слабости, нехай зайдуть до др. Кавфмана, спеціяліста, під ч. 607 Маркет улиця, Філядельфія, Па., і забудуть свої клопоти. Він має 20 літ досьвіду і спеціяліст може скорше віднайти причину ваших дійсних клопотів. Він може Вам дати поміч яка в коротці приверне Вам нове добре здоровле.

Він має в своїм офісі всі нові апарати до оглянення хорих, як ЕКС-РЕЙ машину і инше, і є так випосажений, що може робити розклад крови, аналізу урини, та инше.

Він має нові електричні апарати для обслуги людий на слідуючі слабости:

СТЕТІК ЕЛЕКТРИСИТИ—На нервові клопоти.

ОЗОН ІНГАЛЕЙШЕН—На всі хороби легких, бронхітіс і катар.

ЕЛЕКТРІК ОСКІЛЕЙТОР—На болі нирок, жолудка, внутреностей, хребта і инше.

ГАЙ ФРЕКВЕНСИ ВАОЛЕТ РЕЙ—На ревматизм, запаленє, нервовість і подібні слабости.

Читайте, що говорить вдячний пацієнт по тім, як його лічив через короткий час др. Кавфман:

„Мій дорогий доктор Кавфман:

„Велика дяка Вам за вилічене мене по коротким лічению.

„Мій клопіт був сей, що я мусів вставати в ночи 5 або 6 разів відливати воду і чувем при сім великий біль. З тим прийшов я лічити ся. Я сказав Вам, що я терплю на се від 18 літ і Ви мене лічили від Авг. 29. до Окт. 20 1919 і вилічили мене зовсім докладно.

„Кождий, котрий має хоробу сего рода, повинен їти до Вас на лічене, а я певний, що скоро буде вилічений.

„Дуже вдячний Вам за се, що Ви зробили для мене.

Ваш пацієнт,

(Адреса на жадане). „No. 8862—П. Лайон“.

Dr. CAUFFMAN, 607 MARKET STREET, PHILADELPHIA, PA.

Кождий мущина і женщина, які є хорі, можуть мати оглядини лікарські даром, поваж оглядини і порада є безплатні. Години офісові від 9. рано до 8. вечер. В неділю від 10. рано до 1. пополудни.

ЗДОРОВА І ВЕСЕЛА ДИТИНА Є РАДІСТЮ КОЖДОЇ МАТЕРИ

Всі немовлята, як їм давати відповідний корм, будуть рости гарні, сильні і здорові. Як не можете кормити грудьми дитини, так не пуйте її жолудка лихим кормом. Зверніть зараз увагу на

Borden's
EAGLE BRAND
(CONDENSED MILK)

Корм, який на протязі трох поколінь був „першою думкою" материй. Майже всі немовлята поправляються скоро з хвилею, як їм давати Ігел Бренд.
Коли стрічаєте трудности при кормленню дитини — як вона не росте після вашого бажання, як плаче і є неспокійна — пішліть сьогодня купон за інструкціями про кормленне дитини у вашій мові та за 54-стороновою книжкою про годованне дітий, які дістанете даром, а які скажуть вам, як плекати здорові діти.
Не журіться, що цукор і молоко дорогі. Купіть зараз бляшанку Ігел Бренд і уживайте на столі, при варенню, до кави і чеколяди— взагалі всюди там, де звичайно уживається молоко і цукор. Се вийде для вас таньше і переконаєтеся, що нема нічого ЛУЧШОГО для столового ужитку від сього молока.

Наліпка і назва є Вашою гарантією

На продаж в кождім дрогштері і ґросернях.
THE BORDEN COMPANY
108 Hudson Street, New York

Витніть купон. Начеркніть хрестиком яку книжку хочете мати і вишліть СЬОГОДНЯ.
Mrs. .....
Street .....
City .....
State .....
Baby's Welfare.
Recipe Book.

ОСНОВАНО 1857

ИНШІ ПРОДУКТИ БОРДЕНСА.
Borden's Evaporated Milk. Borden's Malted Milk
Borden's Condensed Coffee Borden's Milk Chocolate

УКРАЇНЦІ З БОФАЛО, Н. Й. **ШИФКАРТИ** УКРАЇНЦІ З БОФАЛО, Н. Й.

ПЕРША УКРАЇНСКА
АГЕНЦІЯ КОРАБЕЛЬНИХ КОМПАНІЙ В БОФАЛО, Н. Й.
PLACE & HARRIS 290 BROADWAY, BUFFALO, N. Y.
Комісіонер от віс і Нотар публичний. 68ст77
ПРОДАЖА ШИФКАРТ ДО КРАЮ і З КРАЮ;
ВИМІНА ГРОШИЙ, ВИСИЛКА ГРОШИЙ. — ПІДПОРТИ і инші справи, якби вони не були, — КОМПАНІЙНІ ЦІНИ.

МАЛИМ КОШТОМ

можете мати власну господарку і забезпечити собі Вашу будучність, щоби так тяжко не гарувати на старші літа. Можете у нас купити малу фарму о 10.000 квадратових стіп найлїпшої урожайної землі, рівної, чистої без жадних корчів за

$375.00, $50.00 ЗГОРИ І $8.00 МІСЯЧНО НА ВИПЛАТ

Земля находить ся при великім фабричнім місті Ню Бронсвік, стейт Ню Джерзи, 50.000 людности, 55 мінут віддалення з Ню Йорку, де находять ся всїлякі фабрики з доброю платнею. На тій землі вибудуємо Вам хату після Вашої вподоби, яку можете виплачувати таксамо як рент.
В разї купна компанія вертає кошти подорожи. 62-73
Офіс отворений також в неділї до полудня.
Не вахлюйте в рішаєте ся скоро. Приїзжайте Ліберти Бонди як готівку. Пишіть або говоріть ся по дальші інформації до
HAMILTON REALTY COMPANY,
63 PARK ROW, WORLD BLDG., ROOM 916, NEW YORK CITY.
КОМПАНІЯ Є ПІД КОНТРОЛЕЮ СТЕРТУ.

ПАШПОРТИ ВИДАЮТЬСЯ В 4-ОХ ДНЯХ

КОЛИ ВИ ХОЧЕТЕ СПРОВАДИТИ ВАШУ РОДИНУ, МИ ЗРОБИМО СЕ В НАЙКОРОТШІМ ЧАСІ.
КАРТИ КОРАБЕЛЬНІ ПРОДАЄСЬ ДО ТРИЄСТУ, ГАМБУРГА, ДАНЦІГУ, РОТЕРДАМУ І ГАВРЕ.

Ми низше підписані поручаєм всім, котрі їдуть до краю, що Армін Герцет випровадив нас як слід, з чого ми є вдоволені і радимо другим, щоб вдавайсь до него а рівнож будуть вдоволені. — З поважанням. — Пронь Симанин, Л. Рудніцкі, Ян Должанський, Грегор Маюк, Федор Тиличкан, Іван Чайковскі.

Великий і виставний корабель відїзджає до Европи дня 15. червня 1920 р. Карти корабельні продаються ся вправ до:
ЛЬВОВА, КРАКОВА, ВАРШАВИ.
— за $113.00. —
Гроші пересилаєсь і продаєсь по найлїпших цінах курсу під гваранцією.

ARMIN HERZEG,
127 WASHINGTON STREET, NEW YORK, N. Y.

НІЖ В СЕРЦЕ.

(З віденського тижневика „Український Прапор").

В серце нашого народу встромлено ніж. Кріявиться воно варшавським „договором", який 22. м. м. в імени уряду гол. отамана Петлюри підписав п. А. Лівицький. Повторилася історія з 2. грудня 1919. Як тоді, так і тепер польська дипльоматія потребувала якогось документу, щоби перед світом виказатися, що Польща не йде на Схід непрошена, що вона не займає чужих земель, тільки самі Українці зріклються в її користь своїх прав до Західної України.

Коли читаємо нашу історію, коли перекидуємо сторінки нашої слави і пониження, нашої величі і упадку, то перед нашими очима пересувається ряд героїв, великих співежих мужів, як Святослав, Володимир Великий, Ярослав Мудрий, Ярослав Осмомисл, оман Великий, Богдан Хмельницький, Іван Богун, Петро Дорошенко, Іван Мазепа, що цілим великим поколїнням присвічують як вогнені стовпи в походї нашого народу до обіцяної землі волі і слави. Та порух тих бачимо й імена, від яких мусимо відвертатися. Жадоба панування, особиста користь, якась злочинна впертість гнала напр. Ярополка Окаянного, Івана Брховецького або Павла Тетерю в чужі обійми, під „протекцію" ворогів українського народу. Не о добро власного народу йшло таким князям і гетьманам, тільки о можність панувати. Всі жертви на рахунок народу були для них нічим, коли йшло о їх омбіцію.

Так було колись. Та коли по довгих літах неволі Україна знову станула на шлях, щоби „заяснити у народів вольних колі", здавалося, що Бруховецьких і Тетерів вже більше не буде. Здавалося, що серце нашого громадянства не найдуться людці, котрі для догодження своїм амбіціям будуть розпоряджатися добром цілого народу, як своїм власним. Та, на жаль і ганьбу, такі людці знайшлися. Видала їх зі свого лона соціяльно-демократична партія. Ся партія котра має дуже принадну вивіску, виглядає як передвоєнний шинок. На вхідових дверях зловять очі самі привабливі написи, а в середині йде пяна, невідповідальна гульня і залицяння на всі боки, щоб тільки добре бавитися, щоб мати за що добре зістї і випити, а за те все най платить український нарід. Ся партія в своїй програмі просто солодощі подає всім і вся, та її вчинки — сеж нїщо инше, як та гульня, про котру вже згадали. Соціяльні демократи заграбали в свої руки уряд У. Н. Р., своєю нездарністю занапастили армію, своїм хитанням між большевиками і антантою вели — не політику — тільки якусь дітацьку забаву, вони довели до розвалу українську державу, що вже істнувала, вони в Галичину внесли розкладові кличі, вони в кінці по катастрофі подалися в Польщу і потягнули за собою Петлюру, людину, на якого чолі могла засіяти проміння зоря найбільшого героя Нової України. Вони розпочали в Букарешті і у Варшаві торги з тими, що навіть не признавали імени України. Не тиваючись нікого, проти волі галицьких членів дипльоматичної місії—зложили дня 2. грудня 1919 р. відому, ганебну деклярацію, вирікаючись Галичини, західної Волині, Холмщини, Полісся, — підписали варшавський договір, який бе по лиці цілий нарід. Ми можемо впасти в нерівній боротьбі, може нас придавити чобіт насильника, одначе нїхто не сміє з наших уст плюнути, що ми зрікаємося прадідного добра. Соціяльні демократи, нехтуючи волю широких народніх мас, поступають, як короноване і самодержні царі, але не як демократи, що опираються на широких підвалинах народу. Сьогодня, коли всюди гомонять кличі проти тайної дипльоматії, проти укритих конштахів, одинокі українські соціяльні демократи ослонюють свої договори незгибимими тайнами, держать їх під сімома печатями.

Від кількох місяців резидує у Варшаві полтавський дідич п. А. Лівицький, як представник уряду У. Н. Р., галицькі соціяльні демократи висилали у Варшаву свого омбасадора п. Миколу Ганкевича. Оба вони в тайних переговорах добидися останнього договору. За визнанне незалежности України з боку Польщі, отже лишень за кілька слів, щоб удуть оголошені в газеті, Україна відступає Польщі українські землі такого самого простору як етнографічна Польща, тільки дещо стайть разів богатші, дає ріжні концесії господарського характеру, одним словом віддається під польську протекцію.

Щож ми на те? Ми з неволі. є маємо змоги належито запротестувати проти поганого торгування нашою землею. Та ми такого „договору" не приймаємося. Лише такий договір з Польщею підпише і додержить український нарід, який буде заключений від народу до народу, на основі самоозначення народів, на підставі свобідної, нікиим невзаної волі. Ми самі хочемо без опіки соціяльно-демократичних ватажків заявитися, з ким хочемо жити, в якій звязи, як маємо уладити своє житте. Всі инші договори — се кпини з народного права, і тому вони вилами на воді писані.

Український Нарід вже нераз і в своїх ухвалах і кровю своїх найкрасших синів засвідчив, що його змаганнєм, волею і бажанням є жити в одній вільній українській державі. Останнім разом дня 1. квітня с. р. Львівська Делеґація Української Національної Ради в імени українського народу Галицької Землі ще раз виразно перед цілим світом зазначила, „що всякі декларації і умови, які відносились би до Східної Галичини і уладження правно-державного становища народу Сходу Европи в дорозі міжнародніх умов, тільки тоді будуть обовязувати український нарід Східної Галичини, коли в переговорах возьмуть участь і дадуть свою згоду представники Української Національної Ради Західної Области У. Н. Р., а евентуальні тим способом довершені умови будуть нею приняті".

Те наше становище сьогодня двічі незмінне. І не лишень ми, Галичане, але й цілий український нарід з погордою відкине варшавський „договір", заключений соціяльними демократами проти волі народу, проти основ вимог теперішнього часу.

Нам впхано ніж в серце і завдано глибоку рану. Та в непохитній вірі в слушність наших прав, в святість нашої справи, — ми вилічимося з сеї рани. Невмірущою є душа українського народу. На страшні цілої історії перебули ми страшні річи, — видержимо й сей удар в скервавлене серце, перебудемо й сю „конституцію", коли перебули панщину.

Та при тім мусимо ясно усвідомити собі хто торгує нашою власністю, хто віддає нас у найми.

З БУКОВИНИ.

Чернівці, дня 29. квітня 1920.

Перед виборами. — Соціялдемократична виборча плятформа. — Українські патріоти за спілкою з Румунами. — Румунізація українських сіл.

Буковина стоїть тепер перед виборами. Вибори до румунського парляменту (Adunarea deputatilor) мають відбутися на Буковині дня 25, мая, а до сенату дня 30. мая с. р. Виборче право до парляменту має кождий, хто є горожанином Буковини, скінчив 21 рік життя і 6 місяців мешкає в одній громаді; до сенату кождий, що скінчив 40 літ життя. Від сего права виключено жінок. Черновецький університет вибирає одного посла дня 1. червня с.р.

Всі партії готовлять до сих виборів.

Соціялдемократична партія, яка на Буковині є побудована ще на старих централістично-інтернаціональних основах, стає до сих виборів зі своєю плятформою. Домагається вона соціялізації економічного життя, розширення права виборчого й на жінки, децентралізації адміністрації. Виборчий маніфест говорить також і про національну автономію і то як сам каже у великій Румунії і немов на дорозі сего, як має виглядати ся автономія, виставляє листу кандидатів до парляменту з міста Чернівців. Є ними т. Георг Ґріґоровіч (Румун), т. Рудольф Гайдош, друкар (Румун) і тов. д-р Яків Пістінер (Жид). Українців має вдоволити фраза про національну автономію.

Українські „патріоти", коли не стало їх покровителя Василька, опинилися в дуже клопотливому положенню. Досі вони все привикли йти за кождим урядом, від всіх властей діставати і брати за свою службу і льояльність. Того навчив їх Василько і вони навіть не можуть інакше розуміти політики.

І тепер забажали теж піти старим, втертим шляхом. Румунські власти пропонують їм дати — як се давнійше давала їм Австрія при помочи старостів і жандармів — по одному послови з повітів: Вижниця, Кіцмань, Кімполюнґ і Заставна, та двох сенаторів, також з сих повітів.

І патріоти йдуть вже на се. Спокійно, без боротьби, дістатися до сенату і парляменту і то ще на кошт уряду, який до того покрие ще виборчі видатки, та дасть підмоги, — се для патріотів добрий інтерес!

І тому вже збираються вони створити правительственну партію. Забігають коло сего нотар Дрогомирецький і його зять лікар Кобринський, великий патріот бувший посол Антін Лицар Лук Лукашевич, адвокат Цента і другі. Вони вже й бігають до Румунів по ріжні „концесії" та поробили вже певні зобовязання.

Та великого послуху у населення ся патріотична компанія не має.

Коли патріоти торгуються за концесії, румунський уряд нищить тимчасом українське житя. Про знесення українських шкіл в мішаних повітах ми писали недавно.

Тепер забралися власти нищити українських війтів і українське урядуванне по громадах. В богатьох селах без нїякої причини усунено громадських начальників (двірників) і понастановлювано т. зв. „ґерентів", розуміється Румунів, які дорого коштують, а хісна не приносять нїякого. За рік коштує один ґерент тілько, що за сі гроші можна покрити всі громадські видатки.

Такий ґерент знищив на прикład Кіцмань зовсім.

А патріоти торгують...

МОЛОДІ СТАРЦІ.

Бачили ви вже молодика з похилою головою, котрий має хід мов слимак, а зір немовби заморочений, зі слабим голосом. Такі люде є звичайно встидливі, боязливі, неповні самих себе, бо богато разів ані не знають що самі хочуть. Що є такому шугаблоні? Брак енерґії, брак сміливости, брак життє є тому, що не має у своїм тілї здорової крови. Здорова, молода кров не може бути такою знідлою, моночною та лінивою. Такому шугаблоні немовби з очий читав: „Дайте мені хліба на попоїм". Але сам не зиде причинитися нічим. Треба тілько, щоби кров направилася, обмерзвіла, аби ся в нїй витворили нові, живі тїла. А ті витворяться і кров скріпше лише при помочи успішного лікарства, яким є Босаковє Личиче Гірке Вино. Се вино має сю власність, що розмножує так звані кровні тїла. Стару кров перетворює на нову. Дає їй силу, краску бадьорости, нових кровних тїлець, котрі є якраз тим життєм в людськім тїлї. Такий молодик сам на себе гнїватися і не знає чим має собі помочи. А поміч так близько і так певна і за малі гроші. Жадайте завсїди Босакового Личичного Гіркого Вина, або лишіть за ним від адресою: BOSKA MANUFACTURING CO., Scranton, Pa. Хто пробує, нїколи нехожаче.

РІК ОСНОВАНЯ 1883.

Ім. з 21 камінями ЖЕЛІЗНИЧИЙ ГОДИННИК для мужчин і жінок накрутче ся без ключика, позолочений, з ґваранцією на 20 літ, подвійні коперти красно зарізані. Ходить без у слїпо точно і є спеціально зроблений для людий, котрі роблять при желїзницях, і ґваранте ся на 20 літ. Незвичайна нагода. — Ми вишлемо сей годинник на кожу адресу за посланєм тою (C. O. D.) $9.75 і за звором переслати, з тим привілеєм, що кождий може його оглянути, і если йому не подобаєся он — то тоді не потреба платити ані одного цента. За такий годинник у минїшого купця треба заплатити 25 дол. Дуже гарний 14 кар. золотом позолочуваний запасний в дарованом золотом кар. за кождого годинника. 129ст

EXCELSIOR WATCH CO.,
1101 Athenaeum Bldg., Chicago, Ill.

ЩОСЬ НОВОГО! Найбільше цінна новість яку Ви стрічали! Незвичайно корисна і оздібна річ. Окладники сего сцизорика є гарно окрашені зобох сторін. Має два сильні вістря з найлїпшої сталі. Наш засіб скоро розходиться. Замовіть сейчас. Ціна $1.50. Витніть се оголошенне, залучіть 10 шт. марками, подайте імя і адресу а ножик Вам прийде на C. O. D. — AMERICAN SALES CO., Dep. K-101, Sta. D, Box 131, New York, N. Y. 67476

УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ ІМ. Т. ШЕВЧЕНКА
має великий склад книжок всякого роду: історії, повісти, оповідки, байки, казки, співанники, молитвенники, образи патріотичні, релїґійні і много инших річий. Пишіть по катальог на адресу:
УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ, 64ст
138 E. 4th Street. New York, N. Y.

ПЕТРО ЯРЕМА
РУСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
ВИПОЗИЧАЄ КЕРИЧІ НА ВЕСІЛЛЯ, ХРЕСТИНИ І ВСЯКІ ДРУГІ ЗАБАВИ.
115 Ave. A, NEW YORK, N.Y.
Telephone: Orchard 2568.

ПАШПОРТИ

для Українців вертаючих до старого краю виробляємо в протягу 4—5 днів. Також заосмотрюємо пашпорти в потрібні підписи від консулів, щоби можна ЩАСЛИВО І БЕЗ ПЕРЕШКОД ЗАЇХАТИ ДО КРАЮ. 68с—

ПЕРЕД ВІДЇЗДОМ ДО КРАЮ зарадьтеся нас, коли і на котру лінію найлїпше їхати.

ХОЧЕТЕ СПРОВАДИТИ СВОЇХ РІДНИХ до Америки, то ми порадимо Вас, як се зробити.

ГРОШІ ПОСИЛАЄМО до краю по найнизшій ціні і ґваранту-ємо за доручення.

В кождій потребі звертайтесь лише ДО НАШОГО ЧИСТО УКРАЇНСЬКОГО ОФІСУ, а ДОСТАНЕТЕ ЩИРУ ТА СОВІСНУ ПОРАДУ І РЕТЕЛЬНУ ТА ЧЕСНУ ОБСЛУГУ.

Памятайте на клич „Свій до свого" і заходіть або пишіть до:

STEPHEN KOWBASNIUK,
244 AVENUE A, COR. 15TH ST., NEW YOKR, N. Y.

PAIN-EXPELLER

Більше як пятьдесять літ Пейн Експелер був уживаний по цілім світї через міліони людий, котрі знайшли в нїм велику поміч на болї ревматизму, невральгію, перестуду, біль горла, болї в грудях і плечах, симптоми інфлюенци.
Правдивий Пейн-Експелер носить нашу фабричну марку ЯКОР на пачці, як і наклейку на самій фляшці. Уважайте на сю продажну марку при купованю оскільки хочете добрий старий Пейн Експелер, котрий приніс вигоду до богатьох хат через дві генерації.
Пейн Експелер продаєть ся всюди де продаєть ся лїкарства 35 центів і 70 центів за фляшку.
Виробленний через:
F. AD. RICHTER AND COMPANY,
326-330 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

УКРАЇНЦІ! ЇДЬТЕ до КРАЮ ТІЛЬКИ ВІД АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКОГО БЮРА В ФІЛЯДЕЛЬФІЇ

КОТРЕ ЄСТЬ ОДИНОКИМ УКРАЇНСЬКИМ ТОВАРИСТВОМ В АМЕРИЦІ І ОДИНОКИМ УКРАЇНСЬКИМ ОФІЦІЯЛЬНИМ РЕПРЕЗЕНТАТОМ ВСЇХ КОРАБЕЛЬНИХ ЛІНИЙ.

Слїдуючі добрі кораблї відходять в місяци липню до Гамбурґа:
З ФІЛЯДЕЛЬФІЇ ДО ГАМБУРҐА:
July 10. "Haverford" August 21. "Haverford"
З НЮ ЙОРКУ ДО ГАМБУРҐА:
June 26. "Noordam" July 15. "Imperator"
July 3. "Mongolia" July 17. "K. A. Victoria"
July 8. "Olympic" July 31. "Manchuria"

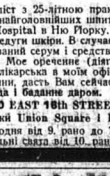
УВАГА: Просимо присилати задатки як найскорше.

УКРАЇНЦІ: Купуйте шифкарти до краю і з краю для своєї родини до Америки тільки в Американсько-Українськім Бюрі в Філядельфії. Такою добродійностию ми не тільки що будете підпомагати своє українське товариство але також будете обслужені чесно і совісно; що не будете чекати в Ню Йорку чотири або пять тижнів на шифу а лише 24 годині; будете певні що як прийдете до Філядельфії чи Ню Йорку так на стації колейовій буде чекати на вас наш чоловік котрий заопікується нами як до відїзду корабля.

ЯК МАЄТЕ НАМІР спровадити родину до Америки так напишіть до Бюра а ми вам подамо правдиві інформації і поможемо спровадити вам нашу родину.

ПАШПОРТИ: Як маєте пашпорт пишіть до Бюра, що ви хочете їхати а ми вам продамо шифкарту. Ви не мусите їхати до Бюра. Ми вам все виготовимо листовно. Як не маєте пашпорту так ми вам постараємося за кілька днів за дуже маленькою оплатою. За чесну обслугу вам посвідчать знакомі тих чотирох тисяч Українців власної що поїхали до краю від Бюра і що викупили шифкарти для своїх родин з краю до Америки і кожний Українець в Філядельфії і околиці.

По близші інформації пишіть:
AMERICAN UKRAINIAN BUREAU, Inc.,
322 NORTH 8TH STREET, PHILADELPHIA, PA.



Dr. L. ZINS, Specialist
Мущини! Коли Ви терпите на яку хронічну або упорчиву недугу, найдайтеся до мене безпровольно.

Я є старий спеціяліст з 25-лїтною практикою в Шікаґо і Ню Йорку. Я студіював в найголовнїйших шпитальях Америки а навіть був в Post Graduate Hospital в Ню Йорку. Я лічу з як найлїпшим успіхом всі зараємні недуги шкіри. В случаях непрозорности крови, мій щойно імпортований серум і средства до нащіплювання дадуть Вам певну поміч. Моє речення (девізиоза) доказує причину Вашої недуги, а опіка лікарська в моїм офісі, який посїдає найновійші апарати і медицини, дасть Вам певнасму поміч. Мої ціни є дуже умірковані. Порада і badanie даром. 68-80

АДРЕСА: 115 EAST 10th STREET,
межи Union Square і Irving Place

ГОДИНИ ОФІСОВІ: щодня від 9. рано до 7. вечер; в неділї і державні свята від 10. рано до 4. полудня.

ДОРОГА НА УКРАЇНУ ОТВЕРТА

Хочете їхати до старого краю, приїздіть або приходіть до нас а ми о призвів на виїзд постараємося до кількох днів. 48—

Посилайте гроші лише через нас.

По всякі інформації звертайтеся на адресу:
HENRY J. SCHNITZER STATE BANK,
141 WASHINGTON STREET, NEW YORK, N. Y.

НЕДУГИ МУЩИН

Я є одинокий специяліст недуг мужеських в Пітсбургу, котрий говорить по українськи.

Найдовше істнуючий, найуспішнійший і заслугуючий на довіре специяліст недуг мужеських, котрий усе своє знане і довголітну практику віддає для услуги недужих.

DOCTOR LORENZ

11. поверх, фронт.

644 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В Пятниці від 9. рано до 8 веч. В неділї від 10. до 2.

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ

регулює

В 24 ГОДИНАХ

Кожда пачка має напись з MIDY

Уникайте підробів

ДР. ІВАН СМІТ

ЛІКАР УКРАЇНЕЦЬ. — СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР.

ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦІЇ МУЩИН, ЖЕНЩИН І ДІТИЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУКЛИНУ (Т. Є. КИЛУ), ЛІЧИТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУБІ ЖИЛИ, НІС, ГОРЛО, УШИ І ИНШІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН. ЄСЛИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАПИШІТЬ ЛИСТ І ОПИШІТЬ ВСЮ ВАШУ НЕДУГУ, ЗАЛУЧІТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ.

Dr. JOHN SMITH, Jr.,
327 EAST 17TH STREET,
NEW YORK, N. Y.

Години урядові: 12—2 попол. і від 6—8 вечер, а в неділї і сьвята від 10-тої рано до 2-гої пополудни.

Телефон: Stuyvesant 4493.

ВИНАХІДНИКИ

Вишліть мені модель або рисунок Вашого винаходу для еґзамінації. 37чс—

Жадайте мою книжочку винаходів п. з. „ПОРАДНИК ДЛЯ ВИНАХІДНИКІВ", котру отримаєте ДАРОМ.—Пишіть до меен по українськи.

Marcin Labiner,
Reg. Patent Atty. (S.),
15 PARK ROW, NEW YORK

РУХ У ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА.

(Оголошення до сеї рубрики мусять бути в редакції три дни перед датою поміщення. Спізнених оголошень із технічних причин міститися не буде).

НАНТІСТАВН, ПА. Бр. св. Володимира, від. 105, повідомляє своїх членів, що піврічний мітінґ відбудеться в неділю, 20. червня, о годині 3-тій пополудни, в Народнім Домі під числом 2051 Рован стріт. Кождий член повинен явитись і вирівнати свої залеглости, бо в противнім разі поступиться з ним після статута. Нових членів будеться приймати до У. Н. Союза після статута, а до братства після ухвали.— С. Крайник, предс.; С. Слободзян, секр.; П. Костик, кас.

ВІЛКСБЕРИ, ПА. Бр. св. Івана Хрестителя, від. 223, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що піврічний мітінґ відбудеться в неділю, 20. с. м., в гали церковній при ул. Рівер, зараз по Службі Божій. Кождий член повинен явитись на сей мітінґ, бо маємо кілька справ до порішення. Котрий член не явиться без важної причини, заплатить кару 50 цнт., а урядник $1.00. Рівнож напоминається тих, що довгують, аби вирівнали всі свої залеглости, бо в противнім разі будуть суспендовані. Контрольна комісія і урядники здадуть свої справоздання з цілого діловодства за протяг 6 місяців. Будеться принимати нових членів до братства без вступного, а до У. Н. Союза після статута. Тож хто би хотів приступити до нашого братства, нехай не тратить нагоди а прийде на збори і впишеться до братства і до У. Н. Союза.—І. Чолій, секр. фін.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, ПА. Бр. св. Ґеорґія, від. 239, повідомляє своїх членів, що піврічний мітінґ відбудеться в неділю, 20. червня, о годині 12.30 пополудни, в домі У. А. Горожан під ч. 822 Френклін ул. На сей мітінґ всі члени конечно повинні явитися, бо буде пару важних справ до полагодження, як також справозданнє контрольної комісії. З огляду на спеку уряд постарається як найскорше мітінґ перевести. Братство наше старається кождого члена як найліпше задоволити, тому філядельфійські Українці повинні громадно вступати в члени нашого братства. — І. Хмелик, предс.; Ю. Піскор, кас.; І. Федор, секр.

ІСТОН, ПА. Тов. ім. Богдана Хмельницького, від. 137, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що піврічний мітінґ відбудеться в неділю, 20. червня, в гали читальняній, точно о годині 2-гій пополудни. Кождий член повинен явитись і вирівнати свої залеглости, бо в противнім разі поступиться з ним після статута. Будеться вибирати нових урядників на опорожнені місця. Контрольна комісія здасть звіт з діловодства урядників, а крім того є богато инших важних справ до полагодження. Неявившийся член заплатить 50 цнт. кари, а урядник $1.00. — В. Дроботій, предс.; Н. Щадний, секр.

ПАСЕЙК, Н. ДЖ. Бр. св. Володимира, від. 42, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що піврічний мітінґ відбудеться в неділю, 20. червня, точно о 2-гій годині пополудни, в гали церковній, 42 Ван Бюрен стр. Всі члени мають явитися, бо будеться полагоджувати важні справи. Напоминається довгуючих членів, аби вирівнали свої залеглости. Неявившийся член буде караний після ухвали. — М. Мельник, секр.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, ПА. Отсим повідомляється членів тов. ім. Івана Франка, від. 83, що мітінґ відбудеться в неділю, 20. червня, о 2-гій годині пополудни, в галі Американсько-Українських Горожан під числом 822 Норт Френклін стр. — С. Бабяк, секр.

ОБУРН, Н. Й. Бр. св. Николая, від. 38, повідомляє всіх своїх членів, що піврічний мітінґ відбудеться в неділю, 20. червня, точно о годині 2-гій пополудни, в гали церковній. Обовязком кождого члена прийти на сей мітінґ, бо є важні справи до полагодження. Хто з членів не прийде, заплатить кару після статута братського. Будеться принимати нових членів до братства без вступного, а до У. Н. Союза після статута організації. Українці, котрі не належить до ніякого братства або товариства, а жиють в тім місті, мають добру нагоду статися членами та забезпечити себе і свою родину на случай якого випадку. — Д. Полянський, секр.

НЮ ЙОРК, Н. Й. Тов. „Буковина", від. 14, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що місячний мітінґ відбудеться в суботу, 19. червня, в гали „Січової читальні" під ч. 212 Іст 6-та улиця в Ню Йорку. Початок точно о годині 8-мій вечер. Проситься всіх членів прибути на сей мітінґ, бо є дуже важні справи до полагодження. — В. Вінтоняк, предс.; М. Ставчанський, секр.

ФОРД СІТИ, ПА. Тов. „Запорожська Січ", від. 63, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що піврічний мітінґ відбудеться в неділю, 20. червня, в гали тов. „Зап. Січи", точно о годині 1.30 пополудни. На той мітінґ повинні явитися всі члени, бо є важні справи до полагодження. Урядники і контрольна комісія будуть здавати піврічне справозданнє. Довгуючі члени мусять вирівнати свої залеглости, бо в противнім разі будуть суспендовані. Будемо принимати нових членів до товариства і У. Н. Союза після статута. Неприсутний на тім мітінґу член підлягає карі 50 цнт., а урядник $1.00. — М. Зошак, предс.; І. Бобак, кас.; М. Дуткевич, секр.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, ПА. Подається до відома тов. „Згода", від. 62, що піврічний мітінґ відбудеться в неділю, 20. червня, о годині 3-тій пополудни, в гали МакНікол при 62 ул., Вест Філядельфія. Проситься членів, аби явилися всі, бо є важні справи до полагодження. Довгуючих членів проситься, щоби вирівнали свої залеглі довги, бо в противнім разі будуть суспендовані. — В. Волчанський, секр.

НЮ ГЕЙВЕН, КОНН. Повідомляється всіх членів тов. „Любов", від. 370, що піврічний мітінґ відбудеться дня 20. червня б. р. в гали церковній, 127 Парк ул. Мітінґ розпічнеться точно о годині 2-гій пополудни. Проситься всіх членів прибути, бо є важні справи до полагодження. Котрий член на сей мітінґ не прийде, заплатить кару 50 цнт., а урядник $1.00.—Я. Швець, предс.; М. Сампара, секр.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

МІСЦЕВІ ОГОЛОШЕННЯ.

ТЕАТРАЛЬНІ ПРЕДСТАВЛЕННЯ.

(В сій рубриці містимо оголошення театральних представлень, концертів і забав, не подаючи у них точок програми, імен осіб беручих участь і бездовших поклинів).

COHOES, N. Y.

Спів. Драм. тов. „Бандурист" відіграє в неділю, 20. червня 1920 в гали церковній, 198 Ontario St., Cohoes, N. Y., драму в 5-ох діях **ВИХРЕСТ.** Початок точно о годині 8-мій вечер. Вступ 50 і 35 цнт. Режисер М. Сокольський. О численну участь запрошуєсь Українців місцевих, як також з Вотервліт, Трой, Олбани і Амстердам. Хто помине згадану драму, то напевно буде жалувати. — КОМІТЕТ. 71-73

JOHNSTOWN, PA.

В неділю, 20. червня 1920 р. відбудеться зараз по св. Сл. Божій **торжественне посвящення ЦЕРКОВНОГО УГОЛЬНОГО КАМЕНЯ** нової укр. гр. кат. церкви св. О. Николая в **Johnstown, Pa.** Початок св. Сл. Божої о годині 11-ій рано. На се торжество запрошує всіх вірних Українців з Johnstown, Pa. і околиці — **Уряд гр.-кат. церкви св. О. Николая.** 73

ЧИ ІНТЕРЕСУЄТЕСЯ РІДНИМ КРАЄМ?

Єсли так, то читайте краєві часописи, а з них довідаєтесь богато цікавих відомостей. У нас можете дістати: Вперед, Землю і Волю і Нашу Мету. Ми вишлемо вам 9 найновійших чисел за 50 цнт., 19 чисел за $1.00; оказове число за 10 цнт. Присилайте передплату на адресу: 68-77

BASIL HRYSHKO,
437 N. 6th Ave., Scranton, Pa.

PERTH AMBOY, N. J.

Відділ Американського Червоного Хреста в Перт Амбой, Н. Дж.

— уладжує —

В НЕДІЛЮ, 20. ЧЕРВНЯ Б. Р.

о годині 4.30 пополудни

в Гайскул Авдіторіюм при Стейт Стріт

ВЕЛИЧАВИЙ КОНЦЕРТ

на якім виступають українські сили, а іменно: Український Хор з Нюарку під дірігентурою п. Теодозія Каськова і артист співак п. Ігнатій Палажій. Фортепяновий супровід: панна Віра Стеткевич. 73-74

Сей концерт зачнеться точно о назначенім часі.

ФАРМИ! ФАРМИ! ФАРМИ!

В ОКОЛИЦИ ФАБРИЧНОГО МІСТА РОМ, Н. Й.

1) 165 акрів, 65 ораної землі, решта пасовиско з грубим лісом. Будинки всі добрі, сад овочевий, 10 коров, 1 бугай, 3 коні і всі приряди фармерські. Ціна $7.000, вплати $3.000.

2) Фарма 150 акрів, 60 ораної землі, решта пасовиско і ліс, 18 штук рогатої худоби, 2 коні, 4 вівці, 8 безрог, стадо курий, дім, стайні, сад овочевий, машини рільничі і вози. Ціна $6.900, вплати $2.000, решта на малі сплати річно.

3) Фарма 36 акрів, коло міста, продуктова; є величезний сад всілякого ґатунку, є суниці, аґрест, порички, 1 кінь, 1 корова, 2 безроги, дім новий, 2 стайні, форнес в хаті. Ціна $4.500, вплати $1.800. 72-75

Родимці! Сі фарми є коло міста, засіяні і засаджені. Можете їх купити впрост від властителя, а не від жадного агента. Тут є земля добра і урожайна. Можна всьо на ній управляти.

Братя Родимці, покиньте ті чорні майни і закурені фабрики, де чоловік непевний свого життя кождої минути.

По близші інформації пишіть або зголосіться на понизшу адресу:

J. LAWRUK,
306 So. Madison St. Rome, N. Y.

СЛАВНО! СЕ Є ВЛУЧНА ВІДПОВІДЬ!

Се ділося в аптиці в Гейзелтон, Па., перед кількома днями. Консумер (чоловік 50-55 літ): „Прошу мені дати фляшку Трінера Гіркого Вина". Продавець: „Длячого не купуєте того гіркого вина?" Костумер: „Бо я привик до Трінера Гіркого Вина і можу йому довіряти. Волівбим заплатити дорозше за Трінера як за якусь другу мішанину". Беріть примір з того чоловіка, котрий знає високу вартість медичну Трінера Ліків. Ви собі самі шкодите, коли принимаєте лихого сорта наслідування, замісць правдивий Трінера Американський Еліксір Гіркого Вина. Жадні наслідування не всилі дати Вам таких успіхів, як Трінера лік давав через 30 літ. Домагайтеся Трінера також і в других случаях (Трінера Анґеліка Гіркий Тонік, Трінера Лінімент, Трінера Смиритель Кашлю, Трінера Червоні пілї), а Ваш аптикар або продавець ліків доручить Вам правдиві ліки. JOSEPH TRINER COMPANY, 1333—45 S. Ashland Ave., Chicago, Ill.

УЖИВАНИЙ МІЛІОНАМИ

BULGARIAN BLOOD TEA

(Болгарський Чай на Кров)

Пийте його запареним для убиття перестуди і забезпеки перед інфлюенцією, грипом і пневмонією.

Сей правдивий зільний чай має виняткову медичну силу, бо насочує жолудок, управильнює діланнє кишок, прочищує печінки, проганяє всякий осад з нирок і збогачує немічну і зводнену кров. Сей лік є першою помочию в кождій хаті в світі.

До набуття у всіх аптиках.

або вишлемо почтою, одну велику для родини коробку за $1.25 або 3 коробки за $3.15 або 6 коробок за $5.25. Адресуйте H. H. Von Schlick, President Marvel Products Co., 29 Marvel Bldg., Pittsburgh, Pa.

БІБЛІЯ СТАРОГО І НОВОГО ЗАВІТА!!

З великою трудностию удалося нам спровадити зі старого краю найновійше і найповнійше виданнє біблїйне Старого і Нового Завіта. Позаяк ся книжка перший раз появилася в Америці, томуто ніхто немав спромоги її мати. Отже хто з Вас хоче мати повне виданнє біблії зі старого краю, то най спішить з замовленнєм, бо ми провадили дуже малу скількість примірників. Книга я є дуже великого формату, в міцній полотняній оправі і має поверх 1.000 сторін друку, а коштує вона лише $4.00. Гроші проситься слати разом зі замовленнєм на адресу: 73ч82

KUCHER & CO.,
2029 W. Chicago, Ave., Chicago, Ill.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ.

Оголошення женитьби не приймаєсь. — За одно поміщення платиться 10 центів за стрічку (5 слів), два і більше поміщень 7½ цента за стрічку від кождого поміщення. Після сих цін на дворазове оголошення з 6 стрічок належить присилати $1.00. Оголошення продажи фарм приймається лише такі, коли в них є подана сама річ яка є на продаж, інвентар, запаси, положення і ціна. Рішучо не приймаєсь оголошень з всякими дивовижними описами, висловлюваннє надмірної прихильности для костумера і напади на других продавців.

Не належиться ждати відповідий на листи в справі оголошень, подаваних на адресу „Свободи", бо на такі листи адміністрація не відповідає, але передає їх сторонам, які подали оголошенне. Від сторін належить сподіватися відповіди.

ДО КРАЮ! Хто хоче працювати на корабли кілька годин денно при легкім занятю, нехай звернеться до: GREENWICH LABOR AGENCY, 129 Greenwich St., New York.

Пошукую свою жінку **ЯВДОХУ ШУЛЕМ,** з села Жеребки Шляхоцькі, пов. Скалат, Гал. Вона відійшла від мене тому 5 років, коли ми перебували в Mattituck, L. I., N. Y. Хтоби про ню знав, або вона сама, зволить зголоситися до: WASYL SZULEM, 336 Connopiack Ave., New Haven, Conn. 69-74

Пошукую своїх стриєчних братів **АНТОШКА і АНДРУХА ЧИЛЯДА,** з села Кадлобищи, пов. Броди, Галичина. Перебували в Вінніпеґ, Ман., Канада. Хтоби про них знав або вони самі, зволять зголоситися до: JOHN CZYLIADA, 309 Bacon St., Utica, N. Y. 73-74

Пошукую свого рідного брата **ЙОСИФА ЧОРНИЙ,** з села Біле, повіт Чортків. Тому 5 літ перебував в Монтреал, Канада. Довідуюсь, що він прибув до стейтів і прошу його або хтоби знав про него п відомити мене: MRS. DOMKA CHORNA, 119 Lyman Pl. St., Detroit, Mich. 73-74

Де є мій муж **ІЛЯРІЙ КУХТА,** перед війною виїхав до Америки і перебував в Барбертон, Огайо. Послідний лист одержалам від него минулого року, від сего часу більше не чути про него. Мужу, коли ти живий, то приїзди до дому. КАТЕРИНА КУХТА, село Нивиці, повіт Радехів, Гал. 73

НА ПРОДАЖ ПЯТЬ ЛОТІВ з приватної руки, по $500.00 кождий, в місті Brunswick, N. J., при Somerset & High St. (таб. рекорд чч. 156 до 160). Продаю з причини виїзду. Прошу голоситись письменно в якій небудь славянській мові до: ALEX LOBODA, Box 35, Kellarney, W. Va. 71-73

ЩОСЬ ДУЖЕ цікавого для кавалерів і вдівців. Пишіть, залучаючи 2-центову марку на адресу: ROYAL SALES CO., Station O, New York City. 25—

НА ПРОДАЖ сейчас ґросерня і делікатесен штор, в добрім місці, старий бизнес, межи славянськими і нашими людьми. Торг тижневий до $700. Спродає з причини виїзду до краю. Ціна умірковна. Голоситись до: DELICATESSEN STORE, 310 7th St., Jersey City, N. J. 71-73

ВИНАХІДНИК доброї машини пошукує спільника до опатентовання винаходу на Канаду. Прошу голоситися сими днями від 5-ої до 8-мої години вечером до: N. M. LESIUK, 338 West 38th St., New York, N. Y., 2nd floor, front. 73-74

ЗМІНА АДРЕСИ.

Подаю до відома моїм знакомим, що моя теперішна адреса звучить: J. POLYWKA, 95 Clayton St., Detroit, Mich. 73-75

НАГОДА ДЛЯ ЩИРОГО УКРАЇНЦЯ.

Потреба спільника до фабрики виробу др. інструментів шкляних. Бізнес вже в руху, добрі контракти на збуте роботи. Убігаючийся мусить бути щирим Українцем, уміти англійську мову і посідати не меньше як $500.00 капіталу. Інтересуючі зволять голоситись чимскорше листовно на адресу: P. O. BOX 34, CARLSTADT, N. J. 73-75

ВІДЗИСКАНЕ ЗДОРОВЛЄ

Тепер є щасливий, а думав, що не найде вже помочи.

До Д-ра Ганнона, 146 E. 14th Street, New York.

З радістю повідомляю Вас, що я находжусь в добрім здоровлю і я чуюсь дуже добре. Я роскажу Вам свої клопоти, які я перебув перед тим, як я зайшов до Вашого офісу. В часі коли я навідався до Вас, я Вам не сказав, що я був під лікарським доглядом в Стамфорд від падолиста 1917 до мая 1918. Лікар не міг мені помочи і сказав мені, щоби я удався до якого доброго лікаря в Ню Йорку. Тоді мій приятель завів мене до специяліста, лікаря, котрий мав 30-літну практику на недугах, яку я терпів. Він оглянув мене і я оставав під його доглядом від мая 1918 до серпня 1919 р. Тоді я був втратив зовсім надію, як я прийшов до Вас. Богато можна написати про ті мої клопоти, але я є тепер дуже щасливий. Я завдячую Вам і брак мені слів до висказання Вам моєї вдячности.

З поважаннєм
Mr. D. O'BRIEN
315 Greenwich Ave., Stamford, Conn.
27. падолиста 1919 р.

Коли терпите на якусь ново повсталу або застарілу недугу а потребуєте помочи специялісти прийдіть до мене безпроволочно, а я зроблю для Вас те, що міг зробити і для других.

ДОВОДЖУ ДО УСПІХУ

скоро, тривало і за малу нагороду, без ніякої перерви у Вашім заняттю. Мої офіси находились через довгі роки в тімсамім будинку, і мене знають як осторожного, ревного і успішного специяліста. Одна візита в моїм офісі і точна екзамінація упевнить Вас, що я зверку Вас на дорогу яка веде до здоровля. 64—

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

нервовий розстрій, завороти, ослаблене, кровні і скірні недуги, маячиться Вам в очах, слаба память, слабі і нетевні нерви, безсонність, болі в карку і крижах, ревматизм і безвладність у вязах, слабість горла, жолудка і недомагання кишок, болі невральгічні, горячку на язиці і запір, ТОДІ НАВІДАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ.

ПРИМІНЮВАННЄ ЕЛЕКТРИКИ, ЗАШКІРНІ ВСТРІКУВАННЯ І ІНГАЛЯЦІЙНІ МЕТОДИ УПЕВНЯТЬ ВАС ПРО УСПІШНІ ВИСЛІДИ ЛІЧЕННЯ.

Порада зовсім даром. Прийдіть нині. Не відкладайте.

DR. HANNON

СПЕЦІЯЛІСТ

146 EAST 14th STREET,

Напроти Tammany Hall, New York.

Години офісові: Денно від 9. рано до 1. попол. Вечер: від 6. до 8. В неділї і признані свята: від 10. до 2. в полудне лише.

Осібний почекальний покій.

ХТО МАЄ ЗАМІР

спровадити знакомих або родину з краю до Америки а жадає інформацій в тій справі, хай зголоситься до: 43—

LAW OFFICE,
49 E. 7th Street, New York City.

R. J. GLICK АГЕНТ АСЕКУРАЦІЙНИЙ ВІД ОГНЯ.

Офіс находить ся в WILLIAM McCONNEL BUILDING SHAMOKIN, PA.

ЛИСТИ З КРАЮ, ЯКІ ЗНАХОДЯТЬСЯ В НАШІМ БЮРІ В ШІКАҐО, ІЛЛ.

Іван Королик від Марії Королик.
Варвара Нестор від Анни Нестор.
Дмитро Савчук від Марії Савчук.
Іван Онисів від Юрка Залозецького.
Юрко Купчанко від Ілії Купчанко.
Песько Майбук Вовчків від жени.
Яків Гавриш від родини.
Мих. Махній від жени.
М. Малона від Івана Малони.
Павло Запотоцький від Полаги Запотоцької.
Теодор Гуцуляк від Параски Гуцуляк.
Мих. Гідух від Катерини Гідух.
Саламон від Павла Саламона.
Садовський від Ожеховького.
Дромірецький від Еміліяна Дрогомирецького.
Іван Галущак від Марка Галущак.
Терлецький від Івана Терлецького.
Леся Шпак від Івана Шпак.
Анна Кордаш і Марія Савула від брата з полону.
Іван Ґосуляк від Юлії Ґосуляк.
Теодор Шешурак від Насті Шешурак.
Петришин від Настуні Петришин.
Катерина Ніжанковська від матери.
Василь Пурич від Петра Пурич.
Николяк від Анастазії Николяк.
Подгуречус від Мих. Малецького.
Остринський від Ант. Остринського.
Макаровський від Т. Макаровського.
Василь Гранат від Стефана Гранат.
Шашурак від Настуні Шашурак.
Антін Севковський від Вас. Трачука.
Мартин Янчук від Йоанни Янчук.
Ол. Ольшаницький від Ів. Яворського.
Мих. Малинка від Катерини Малинки.
І. Рахміструк від Варвари Рахміструк.
Василь Крохмалик від родини.
М. Любзнович від Миколи Любанович.
Ст. Никифорук від Андрія Никифорук.
Юрко Ткачук від Докії Ткачук.
Лука Олійник від родини.
Н. Павлюк від Д. Павлюк.
Ник. Кидик від Петра Люжного.
Черидарук від Агафії Олійник.
Ф. Лозинський від Ів. Лозинського.
Сорока від Катерини Сороки.
Станишевський від Івана Станишевського.
Й. Стромицький від Ст. Стромицького.
Макаровський від Т. Макаровського.
Мих. Мадарош від Івана Бурштина.
Теодор Гуцуляк від родини.
Максимюк від Д. Максимюк.
Павловський від Анни Павловської.
Іван Григір від родини.
Чер іца від Вас. Фещук.
Петро Голяс від Еви Павлів.
Схотропа від Дмитра Схотропи.
Тодорюк від Наталії Тодорюк.
Парадюк від Ник. Паращій.
Трибус від Вікторії Трибус.
Ґнат Вдамчик від Антона Вдамчик.
Іван Каврунський від жени.
Брусик від Родини.

По повисше виказані листи треба голоситись до:

AMERICAN EUROPEAN EXCHANGE,
1011 Milwaukee Ave., Chicago, Ill.

ЛІКАРСТВА АПТИКИ СВ. МИХАЇЛА

Молодість Бальзам	$5.00
Бользам на подвигане в середині	5.00
Бальзам на безсонність	2.00
Кроплї на корчі в жолудку	2.00
Пігулки на конвульсії	5.00
Кроплї до очий від запалення	2.00
Лік на Солітер	5.00
Порошок до усуваня волося з лиця і тіла	1.00
Волосоріст до поросту чорного волося	2.00
Вусоріст до поросту довгих вусів	1.00
Пілюли від руматизма і простуди	3.00
Масть до натираня від руматизма	2.00
Жолудковий бальзам від катару жолудка	2.00
Пігулки до очищеня жолудка	1.00
Фарба на сиве волосє (на всі кольори)	3.00
Масть на прищі, корости і лишаї	2.00
Геркулес, до скріплення сил і апетиту	2.00
Крім і мило до гарного лиця	1.25
Успокоюючий бальзам на нерви	2.00
Лік від простуди і інфлюенци	3.00
Бальзам до очищеня зіпсутої крови	3.00
Пігулки від болю голови	2.00
Порошок на пітніючі ноги	1.00
Лік від гемороїдів	2.00
Масть до катру в носі	1.00
Кроплї до болю зубів	1.00
Лік проти болю в горлї	1.00

Окрім всіх тих ліків, що тут подано, маємо всякі другі ліки проти всіх хронїчних і задавнених хоріб. За всі наші ліки даємо повну нашу ґарантію. Пишіть по катальоґ.

Хто пришле відразу 10 дол. на ріжні средства, вишлемо ДАРОМ дуже добрий дарунок. Як ви хорі на якунебудь слабість пишіть нам сейчас, а ми вам поможемо. Листи і моні-ордери на гроші належить адресувати до: 147чс—

ST. MICHAEL MEDICINE CO.,
Dept. D.
CARLSTADT, N. J.

ДАРОМ МАШИНКА ДО ДРУКОВАННЯ!

Пощо маєте писати пером, коли ДАРОМ можете мати добру машинку до друковання "Typewriter", на якій напишете ліпше і виразнійше ніж пером. На сій машинці кождий може сейчас писати без ніякої науки, скоро і гарні листи або які документи. Дуже виґідна се річ для кождого мати таку машинку. Вона є зроблена гарно, міцно і ніколи не псується, має всі букви азбуки, числа і знаки. Продаєсь по $4.50 і дорозше, ми однак додаємо її кождому хто купить у нас низше описаний годинник.

ТОЙ ГАРНИЙ ГОДИННИК ЛИШЕ ЗА $6.75.

Коли хочете мати гарний і сильний годинник до праці або на свята, то не ждіть але пишіть сейчас по него. Годинник сей є системи „Roskope Patent" так зв. СТАРОКРАЄВИЙ, котрий є признаний за найліпший зі всіх. Механізм у сім годиннику є дуже сильний і держить час докладно, в гарних і сильних окладинках. Ніде не дістанете ліпшого годинника до праці. Годинник сей є вартости найменьше $10.00, однак лише через короткий час для познакомлення публики будемо продавати їх по $6.75 і в додатку дамо кождому ДАРОМ висше описану машинку до друковання. Коли хочете дістати сей годинник і машинку даром, то пришліть лише 25 цнт. завдатку, а решту заплатите коли Вам все достарчать на Вашу адресу. Ґарантуємо кождому вдоволенне. Пишіть сейчас і адресуйте: 73ч82

PRACTICAL SALES CO., 1219 NO. IRVING AVE., DEPT. 133, CHICAGO, ILL.

ДО ГАЛИЧИНИ і БУКОВИНИ ПОСПІШНИМИ КОРАБЛЯМИ

через

АНТВЕРП		**ГАМБУРГ**
ГДАНЬСК	**і**	**РОТЕРДАМ**

ИНШІ ПРИСТАНІ відїде найскорше кождий хто закаже шифкарту тепер, позаяк число повертаючих до краю з кождим днем зростає в наслідок чого забезпеченне місця на кораблях коли відложене на пізнійше спричинить не мало труду до відїзду. Від довгих літ імя Григорія КУНАШЕВСЬКОГО є майже кождому звісне, котрий яко представитель всіх корабельних ліній як в минувшині так і тепер не жалує своєї чесної услуги для наших людий не лише в продажі шифкарт, але також і в инших справах, які дотикають не одного з наших родимців, на примір:

ПАСПОРТОВІ АПЛІКАЦІЇ

приготовляємо в нашім бюрі а також на жаданне пересилаємо тим, що живуть в других місцевостях.

ГРОШІ ПОСИЛАЄМО

до всіх частий світа по найнизшій ціні щоденного курсу, а за скоре і безпечне дорученне даємо необмежену ґаранцію.

ШИФКАРТИ до КРАЮ

висилаємо тим, що желають виїхати до Америки.

Хто желає спровадити когонебудь з своїх рідних, нехай не відкладає а замовить передплачену шифкарту сейчас, бо виїзд з старого краю до Америки тільки що зачався. 37—

КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ!

G. KUNASHEVSKY,
179 EAST 3RD STREET, NEW YORK, N. Y.

ДАРОМ! ДАРОМ! ПАРА ШТАНІВ

Перша Українська Фабрика хотячи познакомити широкий загал Українців з своїми кравецькими виробами, постановила з днем 1. червня роздати 10,000 пар штанів цілком даром. Нераз ви читали в газетах даром, однак опісля ви перекопалися, що се був звичайний гумбуґ. Перша українська фабрика штанів, щоби запізнати вас з своїми виробами, постановила направду дати кождому одну пару штанів даром яко „семпел" своїх виробів. Пишіть зараз а переконаєтесь, що се правда. Адресуйте:

UKRAINIAN PANTS MANUFACTURING CO.
1924 W. HURON ST., DEP. S., CHICAGO, ILL.

УВАГА: Українців з Шікаґо і околиць просимо голоситись особисто до складу. 68ч76

ШИФКАРТИ НА УКРАЇНУ

Дорога на Україну вже ОТВОРЕНА. Висилаємо сотки Українців до вітчини через Гамбурґ, Тріест, Віден, Львів, Францію, та другі місцевости. Шифкарти дуже тані. Зголошуйтесь особисто або листовно.

ГРОШІ НА УКРАЇНУ

Спішіть ся посилати гроші, бо курс тепер дуже низький. З Галичини дістаємо тисячі поквітовань на отримані гроші. Гарантуємо за кождий цент. Пишіть, або зголошуйтесь особисто. 42—

ВИРОБЛЯЄМО ПАШПОРТИ НА УКРАЇНУ

За кілька днів кождому виробимо пашпорт потрібний на виїзд до України. Памятайте адресу:

УКРАЇНСЬКИЙ ДІМ БАНКОВИЙ

GOLDBERGER & GOODMAN, УПОВАЖНЕНИЙ БАНКИР,
136 EAST 42ND STREET, NEW YORK, N. Y.

АДВОКАТ
O. H. DROEGE
49 E. 7TH ST., NEW YORK

Уділяє дармо поради в всіх справах судових що дня від 4. до 8. години вечером, в неділі від 10. до 1. пополудни. 43—

Z-G-HERBS

ГЕРБАТА 12, 15. 17

і инші нумера можна набути під адресою: 70-79

UKRAINIAN BAZAR,
168 E. 4th Street, New York, N. Y.

ФАРМА НА ПРОДАЖ.

1) 103 акрів з 4½ стіп грубим углем, чистим, без лупку і каміня. Вхід до угля є перекопаний. Дві милі від міста, де угле можна продати дорого. Дім на 4 кімнат, стайня і другі будинки. Ціна $8.000, тепер $3.500 а решта на довільні сплати. 73-74

2) На продаж два акри землі на 5 кімнат, стайня, курник, вода в хаті, стріткара переїзджає попри дім від 12 літ, коло кат. церкви. Ціна $2500.

Голоситись до:

JOHN R. PRISTAS,
Box 333, Bradenville, Pa.

ШКОЛА АКУШЕРІЇ.

Учіть ся АКУШЕРІЇ в нашій школі або в своїй хаті під нашою дирекцією старанна, цілковита і скора наука; приймаєсь кождого часу. По укінченю видаємо ДИПЛЬОМ. Адресувати: International School of Midwifery, Inc., Dr S. Deutsch, Pres., 229 E. 14th St., New York City. Телефон: Stuyvesant 333.

DR. SPILLINGER

СТАРИЙ СПЕЦІЯЛІСТ

ВСІХ МУЖЕСЬКИХ І ЖІНОЧИХ НЕДУГ

старанно бадає і лічить.

153 EAST 18TH STREET,

NEW YORK CITY

ГОДИНИ ОФІСОВІ: В понеділки, середи і суботи від 9. рано до 8. вечер. В тих днях є безплатне бадание.

В инші дні приймається за попереднім порозумінием.

ЗНИЩІТЬ СВОГО ЗЛОГО ВОРОГА.

Вашим злим ворогом тут в Америці є се, що Ви не почуваєтесь тут як дома. Не можете зрозуміти понятя житя Американця лише тому, що не можете зрозуміти про що іде бесіда, бо не знаєте англійського язика. Ми даємо Вам нагоду набутя сего знаня і Ви повинні скористати з неї. Тямте, що Ваше щасте і успіх в житю тут в Америці зависить лише від знаня англійського язика. Коли думаєте вертати до краю, то учіться сеї мови. В Европі потреба людий зі знанем англійського язика, инакше будуть кликати чужинців. Чи не ліпше, щоб свої люди знали сю мову. Нашою легкою системою, Ви вивчитесь сего язика протягом 3 місяців, пересилаючи свої лекції почтою. Пишіть ще сьогодня за приготовавчою лекцією і подробицями, які висилаються за 10 цнт. грішми або марками, можна канадійськими. Адресуйте: 36-38

FIRST AMERICAN PREPARATORY SCHOOL,

DEPT. 46, 525 W. 47th STREET, NEW YORK, N. Y.

ЗА ВАМИ ПОШУКУЮТЬ.

Коли хочете переконатись, так зараз купіть спис всіх тих людий, до яких прийшли листи зі старого краю. Адресуйте так:

UKRAINIAN NAT'L COMMITTEE, Letter Department, 30 E. 7th Street. New York, N. Y.

ПОВІДОМЛЕННЄ

ГАМБУРҐ
АНТВЕРП
ГДАНЬСК
КРАКІВ
ВІДЕНЬ
ОДЕРБЕРҐ

Хто лише хоче дістатися до дому безпечно і вигідно, нехай перше пише до нас по раду і пояснення. Корабельні карти на ВСІ лінії до Европи. 68—

Аплікації на ПАШПОРТИ виповнюєсь даром. Помагаємо дістати всякі документи до виїзду.

Ми спровадимо Вашу родину до Америки.

ГРОШІ

висилаємо і вимінюємо по низькім деннім курсі.

Пишіть сейчас по безплатну пораду до

S. DE VITA
Український Банковий Дім
2105 FIRST AVENUE,
NEW YORK, N. Y.
DEPT. U-1

ДО ХОРИХ ЛЮДИЙ ПО ВСІХ ЗАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

Др. Б. ГОГЕНБЕРГ,
СЛАВНИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ЗІ СТАРОГО КРАЮ

поручає всім терплячим Українцям, так мущинам як і женщинам свої успішні лікарські услуги.

ЛІЧИТЬ З НАЙЛІПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАНЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГИ УТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, НЕДУГИ СКРІНІ, РІЖНІ ЗАТРОЄНЯ КРОВИ, ЗАПАЛЕНЄ СЛІПОЇ КИШКИ І Т. Д.

Доконує всякі найтяжші операції мущин, женщин і дітий в своїм офісі або в домі пацієнтів, спеціяльно же на пропуклину, при помочи спеціяліста з Відня.

Коли би хтось не міг прийти особисто, нехай опише листовно з повним довірєм свою недугу, а дістане совісну і безплатну пораду.

На відповідь залучіть поч. марку.

Dr. B. HOHENBERG
304 — 2nd Avenue,
(між 17. а 18. улицею)
NEW YORK CITY
Години офісові: щоденно від 8-мої рано до 8-мої вечер.
Телефон: 1882 Stuyvesant

НОВИНКИ.

Четверта членська кампанія Американського Червоного Хреста.

Четверта членська кампанія Американського Червоного Хреста зачинається 11. листопада і потриває до 25. листопада. Відтепер кожда річниця закінчення великої світової війни буде нагодою для американської публики відновити свою приналежність до Американського Червоного Хреста в сумі одного доляра.

Голова центрального комітету, др. Лівінґстон Фаранд, недавно сказав, що результатом останної членської кампанії Американського Червоного Хреста є тепер більше ніж 10,000.-000 (десять міліонів) членів; двайцять разів більше ніж перед війною, не включаючи 14,-000.000 шкільної дітвори, що також є членами молодечого Червоного Хреста.

Американський Червоний Хрест має перед собою великі завдання, і гроші з членських вкладок будуть зужиті на продовженнє і побільшеннє домашної обслуги Американського Червоного Хреста, котрою є:

1. Опіка над нездібними до праці ветеранами світової війни. В інституті для сліпих недалеко Балтімор, котрий є під зарядом Американського Червоного Хреста, більша половина осліплених на війні американських жовнірів навчилася ремесла і вони зможуть самі себе удержувати помимо того, що їх очи цілковито не служать.

2. Обслугувати армію і фльоту в часі спокою. Правительство домагалося, щоби Червоний Хрест продовжав сю приняту на себе відвічальність і головно посередничив між жовнірами і їх родиною.

3. Розвинути протихоробову діяльність через закладаннє громадських клінік. Один відділ Американського Червоного Хреста в Сіетл, Ваш., заснував 25 громадських клінік в двох повітах вашінгтонського стейту.

4. Збільшити число громадських доглядачок і співділати разом з офіціяльними охоронителями людського здоровля. Як в Ню Йорку панувала інфлюенца, то Американський Червоний Хрест в протягу кількох годин достарчив конечно потрібних хорим річий: накривал, ручників, нічних сорочок і других потрібних артикулів. В Шікаго 14.000 женщин, вивчених підчас війни Американським Червоним Хрестом, як обслугувати хорих, було покликано до шпитальної обслуги тоді, як в Шікаго панувала епідемія висше згаданої хороби.

5. Продовженнє скорої обслуги і ратунку на случай нещастя. Автомобілеві відділи скорої допомоги з запасами поживи і медикаментів стоять готові в складах Американського Червоного Хреста, розкинених по цілім краю. На случай якогонебудь нещастя вони кождої хвилі готові нести свою поміч.

6. Продовжати домашну громадську роботу. Робітники домашної обслуги Американського Червоного Хреста стало заняті в 45-тьох шпиталях обслуги публичного здоровля в Злучених Державах, де пересічно лічиться 10.000 пацієнтів.

7. Продовжати ратункову акцію на знищених війною територіях Европи. З 40,000.000 людий на Балкані 10,000.000 душ діставало допомогу від Американського Червоного Хреста, що помагав балканським народом через 17 місяців. Поживу, одіж і медикаменти роздавано людям яко „дари від американського народу".

Породила дитину в автомобілю.

Патрік Магоней, полісман у Джемейці, Л. Ай., спішив зі своєю вагітною жінкою Катериною до найблизшого шпиталю (бо не міг знайти лікаря до свого дому), але не доїхав... На скруті улиці коло самого шпиталю пані Магоней видала на світ 8½-фунтового хлопця. Мама і новонароджений син находяться тепер у шпитали в зовсім добрім здоровлю.

Спав 75 днів.

В однім філядельфійськім шпитали лікарі мали до діла з незвичайним випадком недуги сплячки. Іменно 38-літний Луй Фішер спав безперервно від 14. марта і пробудився доперва перед кількома днями. Він є друкарем. Згаданого дня удався до шпиталю і жалувався, що терпить на невиносимий біль голови. В короткий час по сім попав у сон, з якого його ніяк не можна було пробудити. Від кількох днів будиться на короткий час і тоді йому подають поживу. Лікарі кажуть, що він зівсім видужає.

Часопись на папери до завивання.

Бофаловський денник „Лакавана Джорнал" появився оноді друком на бронзовім папери, якого уживається до завивання пакунків. На першій стороні великими черенками виднілa осьтака напись: „Сей папір коштує нас 14 і пів цента за фунт, або 4 і пів цента більше ніж мясо, яке звичайно в сей папір завивається".

Породила близнята в поїзді.

Народини близнят в особовім поїзді недалеко міста Ірі, Па., зовсім не задержали пані Й. Франей від дальшої дороги до міста Нашав, де вона їхала на похорон свого брата. В поїзді їхав лікар, який подав їй всю потрібну поміч. Жінка відмовилася сповнити домаганнє лікаря і кондуктора, щоби в місті Ірі висісти і удатися до шпиталю.

Виграла заклад.

Панна Кляра Браєн з Лок Гевен, Па., 20 літ життя, виграла в дивний спосіб заклад у висоті 75 долярів. Вона згодилася, щоб її сковано ланцухом і приковано до памятника на середині цвинтаря і там оставлено через цілу ніч. Її привезено на самітний сільський цвинтар, віддалений много миль від всякого людського життя, і там оставлено на протяг незвичайно темної ночи. Вона тільки трохи була нервова, коли менаджер театру і прочі явилися ранком, щоб її звільнити з оков і забрати з цвинтаря.

Оженився з рідною сестрою.

Оноді в місті Мілвокі відбувся дивний розводовий процес. Судія уневажнив вінчаннє Едни Купер з її рідним братом, Рішардом. Історія сього подружжа, яке мало двоє дітий, є вельми дивна. Брата і сестру розлучено, коли вони були ще маленькими дітьми. По літах брат, що проживав весь час в стейті Небраска вернув назад до міста Мілвокі і замешкав під назвиском Артура Лемана в тімсамім домі, де мешкала його рідна сестра. Тут вони пізнались і полюбились та 17. серпня 1917 року повінчалися, зовсім не знаючи про се, що вони є рідні, брат і сестра. Їхне посвоячення відкрили доперва власти, бо Една оставала все ще під опікою стейтових сирітських судів. Суд уневажнив супружество, а діти віддано до стейтового сиротинця.

Мишаче гніздо з гроший.

Один манітобський (Канада) фармер виорав мишаче гніздо звите з однодолярових банкнотів, з яких лише один був цілий, а решта були погризені на дрібні кусники.

19 бараболь за $1.50.

На „маркеті" в Кінгстон, Онт., спродано оноді 19 бараболь за півтора доляра. Але се були великі бараболі, що важили 18 фунтів, з відміни бараболь званих „Страчений Остров".

30.000 сліпих в Англії.

Англійські часописи доносять, що в цілій Англії тепер знаходиться трийцять тисяч сліпих.

Жорстокий морд.

Двоє старших дітий, 10-літний хлопець і 15-літна дівчинка, зістали убиті на гомстеді коло Манолі, Альберта (Канада). Після інформації поліції молодець, котрий мешкав на гомстеді і котрий є повернувший жовнір, мав пійти до хати, де діти знаходились і намовив їх, аби вони разом з ним пійшли до ліса, на що діти згодилися. В лісі мав сей молодець молотом або иншим тяжким знарядом порозбивати дітям голови, а сам утік. Коли з ліса дітий довго не було, родичі зачали за ними шукати, але надармо. На другий день мертві тіла найдено на гомстеді убийника. Тепер поліція шукає за злочинцем, в чім поміч дають сусіди, котрі є обурені так холоднокровним страшним злочином.

Канадійські методисти за святкованнєм неділі.

Методисти на своїй конференції, яка відбувалася в Едмонтоні 7. с. м., обширнійше обговорювали справу святковання неділь і свят. Кажуть, що многі люди, а особливо чужинці, в неділю не святкують як на людий пристало, а бавляться, роблять в поли, або торгують. Щоби сему запобічи, вони хотять вплинути на поліцію, щоби вона вважала і карала всіх тих, котрі в неділю роблять або торгують.

Канадійські посли страйкують.

З Отави доносять, що домініяльні посли допоминаються більшої платні і з сеї причини не хотять пильнувати салі засідань. На засідання вони приходять дуже рідко і нічим не інтересуються, хотячи сим змусити департамент фінансів підвисшити їм платню з $2.500 на $4.-000 річно.

Пропала дівчина.

В Мічам, Саск., присилували родичі свою 16-літну дочку вийти заміж, але по двох тижнях подружного життя молода десь пропала і до сього часу ніхто не знає, де вона поділася. Се нехай буде наукою для всіх тих родичів, котрі силують своїх дітий виходити заміж за нелюбів. З одної причини, яку родичі могли би легко усунути, бувають всякі лиха, а то й цілковита втрата рідної дитини.

Кажуть, що Франц Йосиф не вмер природною смертию.

Часопись „Джорнале дель Попольо", виходяча в Римі, одержала від свого кореспондента з Трієсту історію про послідні дні старого цісаря Австро-Угорщини Франц Йосифа І., в якій сказано, що той монарх не вмер природною смертию, але повісився. Кореспондент дізнався про се з чеської преси. Посередною причиною того кроку цісаря мала бути архикнягиня Зита, жінка наслідника престола Франца Карла. Вона раз-враз докоряла старому монархови, що слухав намов німецького цісаря Вільгельма і дався втягнути у світову війну. Сказано, що підчас послідного побуту німецького цісаря у Відни Зита стрілила до нього з револьвера в часі обіду. Вона не поцілила Вільгельма, який зараз стрілив до неї і легко ранив напасницю. Після тої пригоди Франц Йосиф став упадати на дусі і незабаром показалися в нього обяви божевілля. Дня 21. падолиста 1916 р., о годині 10.30 рано, старого монарха знайшли повішеного в його спальни. В сусідних кімнатах відбулися наради між двірськими дамами в цілі закриття сеї страшної тайни і остаточно рішено проголосити світови, що Франц Йосиф помер наслідком старости в 9-тій годині вечером.

Не порозумілися.

Судія Поляк, мазур „зпід темної звізди", переводить в українськім селі провізорію за служебність перегону худоби і переслухує свідків. — Зразу питав свідків в „уржендовим єнзику", але мужики витріщили очи і ніяк не могли збагнути, чого „пан сендзя" від них хоче. Тоді пан сендзя пійшов по розум до голови і рад не рад намагається говорити по українськи, бо пан сендзя преціньмав написано в своїм кваліфікаційнім листі, що у него „є знанне української мови". І питає:

— Чи ви також туда „пуджали" своє бидло?...

— Або я дурний, щоби пуджав (страшив) свою худобу! — відповідає свідок.

— Але сен вас питам, чи ви також туда свою худобу „женілі" (гонили)? — допитує дальше пан сендзя.

— Та у нас, прошу ласки пана сендзього, худоби ніхто не женить, лиш такой так пускається: у нас лише люди женяться, тай то не всі...

І таки не порозумілися.

Горять ліси в Канаді.

В надморських провінціях Ню Бронсвік і Нова Шкоція вибух грізний пожар лісів. Огонь знищив доси 200 квадратових миль грубого ліса, заподіваючи на два міліони шкоди. В наслідок посухи і сильних вітрів пожар шириться чимраз більше. В Новій Шкоції огонь перекинувся з лісів на місточко Лондондеррі, де згоріло 48 домів і три церкви, заподіваючи шкоди на півтора міліона долярів.

ТУГА.

Заплакала Україна
Ревними сльозами,
Що пльондрують її Ляхи
Своїми зграями.
Винищують, закопують,
Щоб правда не встала,
Щоб пізнійше своїм врагам
Заплати не дала.
Вже запали злобов огонь,
Щоб не розжарівся,
Щоби нарід український
Більше не підвівся.
Проводирів українських
У тюрмах тримають,
А що кождий не є вчений,
То вони се знають.
Бо невчених то їм лекше
До себе придбати,
І думають, що їм вдасться
Панщину зібрати.
Нарід бідний український
Ридає, питає,
Як ще довго сесе горе
Він терпіти має.
Бо на землю українську
Страшна туча впала
І пожиток до віддиху
Вона їм забрала.
Наситилась наша земля,
Кровцею полялась
І під ляцьким управліннєм
Вона знов осталась.
І ґаздують, управляють
До їх уподоби,
А з народом обходяться
Гірше від худоби.
Наша рідня в старім краю
До тіний подібна,
Бо від зимна і голоду
Вона аж поблідла.
І поблідла ще й від того,
Що сльози проляла,
Бо від страху і розпуки
До Бога ридала.
Допоможи, Вишний Боже,
Щоби сего збутись,
Щоб честию і поклоном
Тобі вдячні бути.
Все забрали, не лишили
Й часу до молитви;
Кождий думав, деб то скритись
Від тяжкої битви.
Битва була така страшна,
Роботи не мали,
Й тоді Тебе, Вишний Боже,
День і ніч благали.
Молилися і думали,
Як би лиха збулись,
Коби ще хоч на хвилину
Вони вільні були.

Йосиф Лучак.

ПОДЯКА.

Дуже горячу подяку складаю Головному Урядови У. Н. Союза за щедрий дар в квоті 100 долярів на удержанне моїх маленьких діточок, які бідують з причини недуги свого батька Стефана. Желаю У. Н. Союзови великих успіхів на будуче. Спасибіг! — Анна Кобильник, членкиня 239-го відділу У. Н. Союза в Філядельфії.

ФАРМИ В СТЕЙТІ НЮ ЙОРК.

254 акрів дуже доброї землі, 5 акрів ліса, добре пасовиско, 150 акрів під плугом, 3 милі від місточка, 5 миль від стріт-кари і від церкви, хата о 9 кімнатах, стайня 32x70 помістить 40 штук худоби, вода при стайні і при хаті, на фармі знаходиться 12 коров, 2 коні, 5 телят, фарма засіяна. Ціна сеї фарми $10,000. Єсли добрий купець прийде і вплатить від $2500 до $3000, то я йому продам за $9.500, решта на 5% на довгі літа сплати. Велика нагода на спілку.

По близші інформації прошу писати:

S. DYMINSKI,
1202 Bleecker St., Utica, N. Y.
або приїхати особисто до Utica, N. Y.

Повідомленє про зміну льокалю

Важна новина для читачів. Почавши з днем 3. мая с.р. я перенiс свої офіси до будинку від 120 E. 29th St. (близько Лексінгтон Евню). Се значить, що я буду в змозі обслугувати вагал ще ліпше як дотепер. В моїм новім будинку буду міг уставити найновійші і комплетні наукового знаня прилади для лічення всяких долягливостий. Попит за моєю лікарською услугою став так великий, що мій дотеперішний льокаль оказався рішучо за малий для обслуги сильно зростаючої моєї кліентелі. Се сьвідчить доказом успішности моїх метод лічення. Коли Ви терпите на ослабленє нервів, бите серця, ослабленя легких, прикру утому, завороти, болі голови з маяченнєм, ослабленє членів тіла, гнилі рани, чиряки, катар, болі горла, болі желудка і прищі? Сі недуги як і много иних є часто першими признаками наближаючої ся утрати здоровля і сили. Віддайтесь лічению в початках доброму лікареви.

УСПІХИ ПЕРЕДУСІМ

Лічене електрикою і враже застрікуванє в кров серумом, вакциною і бактеріною, які я уживаю, запевнює добрі успіхи. Порадьтеся мене тепер. Не відкладайте на другий день.

НЕДУЖІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ.

Не тератіть. Не зневірюйтесь. Прийдіть до мене ще нині і зверніть на дорогу до здоровля і щастя. В многих случаях всяка недуга погіршуєсь, коли її недасться сейчас лікарську поміч. Віддайтесь мені в опіку. Скористайте з мого довгого досьвіду в лічению хронічних, нервових, шкірних і кровних клопотів. Факти про те, що я поміг тисячам людий повинні Вас увірити, що і Вам поможу. Запрошуєсь Вас відвідати мене. 49—

Я ДОСИ УСПІШНО ЛІЧИВ

свіжі і хронічні долягливости, як прим. кровні, шкірні і нервові клопоти, недуги жолудкові, кишок і печінки, також ревматизм, болі в крижех і ВЯЗАХ, болі голови, запір, завороти, прищі і катар голови, носа і горла. НЕ ЗВОЛІКАЙТЕ, АЛЕ НАВІДАЙТЕСЬ СЕЙЧАС.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: Від 9. рано до 8. веч., в неділі від 10. до 2

МОЯ ЛЯБОРАТОРІЯ

є добре засоблена у великий ряд ЛІКІВ для всіх недуг, які я лічу, і коли даю недужому лік, то знаю добре, що він дістане і маю певність про чистоту і силу тих ліків.

УЛАДЖЕННЄ ОФІСУ

містить найновійші ЕЛЄКТРИЧНІ, ХІРУРГІЧНІ І МЕХАНІЧНІ АПАРАТИ і я маючи повну опитність про їх застосованнє можу їх уживати з великим успіхом для недужих.

Dr. LEWIS 120 E. 29th St., New York
Близько Лексінгтон Евню.

ЗАПЛАТИТЕ КОЛИ ВИЛІЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.

Офіс оснований понад 35 літ. Не лічимо нічого иншого. Уживаємо найліпших способів лічення в сьвіті. Ми се знаємо і наші пацієнти се знають. Гемороїди рішучо лічить ся без операції і болю. Ревматизм і всі недуги крови і нервів, без огляду як старі і тяжкі скоро лічить ся при можливо найменьших видатках. 104—

І подумайте над сим! Ні один долар заплатите, аж Ви зістанете вилічені. — Години урядові: від 10. до 5. у вівтірки і суботи від 10. до 8. В неділі від 10. до 1. (Близко 75-тої улиці).

HEIDELBERG TREATMENT, 1058 Lexington Ave., NEW YORK CITY.

ПРИ ПОВОРОТІ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦІ

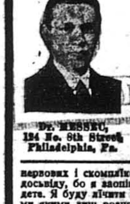
нема ліпшого ремесла від автомобільового. Я є з краю довголітний і добрий механік і шофер в Америці. Хто вавчиться в нашій школі, той стане добрим механіком і шофером. Будете нам вдячні по всі часи. Знайте, що наша школа є одною з ліпших в Америці. Уживаєсь до науки всі найновійші моделі автомобілів. Денні і вечірні курси. Можете заробити 25-35 дол. на тиждень. Просимо зайти до нашого офісу і порадьтеся з нами. Офіс отворений і в неділі.

Записуйтесь до нашої школи. — I. Stepanoff, Інструктор і механік.

Для інформації наш офіс отворений в неділі до 12. г. в пол. Пишіть по катальоги

ARENA AUTO SCHOOL, 151 W. 54th St., NEW YORK, N. Y.

ТЕРПЛЯЧІ МУЩИНИ



Dr. MESSEC,
124 No. 8th Street
Philadelphia, Pa.

на недуги крови і скірні, вичерпане, нервовість, притуплений і розсіяний ум, слабости нирок і міхура, слабі нерви, недуги катару і т.д.

ВИ ПОТРЕБУЄТЕ ПОМОЧИ

Я ДАЮ РЕЗУЛЬТАТИ

Скоро, стало і по малій ціні без перерви часу у Вашій роботі. Коли Ви не могли осягнути поміч у Ваших долягливостях і попались в зневіру і починаєте тратити надію, зголосіть ся до мене, щоб я Вас збадав і побачив, що для Вас можу зробити. Я маю 20-літну безперервну практику в медицині і оперованю в стейті Пенсильвенія лічення хронічних недуг, нервових і скомплікованих слабостий а Ви осягнете користь з мого досьвіду, бо я заопікуюсь Вами особисто кождого часу як Ви прийдете. Я буду лічити Вас найліпшими модерними і науковими методами якими лиш розпоряджаю, так електричними як і медичними. Колиб я не міг після свого осуду Вам помочи, то я Вам скажу. Коли Ви є недужі, немічні, нервові або вичерпані, порадьте ся мене.

НОВА МЕДИЧНА СИСТЕМА

Електричне лічене і праве застрікуване крови через шпільне бевольсом і серум, яких я уживаю запевнять Вас про добрі успіхи.

Dr. MESSEC СПЕЦІЯЛІСТ
124 N. 8th Street
PHILADELPHIA, PA.

ПОРАДА ДАРОМ.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: щодня від 9. рано до 8. вечер. В неділі від 10. до 1. в полудне.

Недужі мущини і женщини

ПРИХОДІТЬ ДО МЕНЕ!

З якоюбудь хронічною, нервовою і долегливою слабостю які вимагають опіки лікаря спеціяліста.

ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ ЇЇ МОЖНА НАЙТИ, і найдайте правою дорогою до доброго здоровля.

PROFESSOR
Dr. Colhouer
717 LIBERTY AVE.,
PITTSBURGH, PA.

Години урядові: від 9-ої рано до 4-тої попол., а вечерами від 6. до 8-мої. В неділі від 10. рано до 2 попол.

ОГЛЯДИНИ НЕ БУДУТЬ ВАС КОШТУВАТИ НІЧОГО, хоча віддасьте ся його опікі. Докладні ОГЛЯДИНИ відкриють Вам ПРАВДИВИЙ ФІЗИЧНИЙ СТАН і запровадять Вас на добру дорогу до здоровля, защадять Вам терпіня і усунуть всякі небезпечности.

Довгі літа практики. Найновійші успішні методи, медичні і електричні апарати. Новомодне уладжене. Все що є найліпше для недужих людий.

Сотки мущин і женщин уникнуло операції через постійне застосоване найновійших наукових метод.

Коли Ви не могли найти доси пільги у Ваших терпінях і чуєтесь зневірені, то зголосіть ся до МЕНЕ і переконайте ся які успіхи можна осягнути для Вашого здоровля, при приміненю найновійших метод у лічению.

ЧИ ВИ ТЕРПИТЕ

на ослабленє нервів, болі в крижах, втрату памяти, бите серця, слабість нирок, задумчивість, пригноблене, болі голови, дрощі, прищі, ослабленє членів тіла; болячки, скірні виклади, катар, поче Вас горло, болі жолудка і в крижах, болі горла, горячку, запір, ревматичні болі, прищі? Сі як і другі недуги є першою прояваю, яка може завести шкоду Вашому здоровлю.

Ми уживаємо на кров славний сьвітовий лік проф. Ерліха 606-914.

Я лічив мущин і жінок через довгі роки. Ваші відвідини упевнять Вас про мої способности і вдоволять Вас, бо я поможу Вам в скорім часі. Я лічу саму причину недуги а її симптоми уступають скоро. Памятайте, що порада є зовсім безплатна. — Приходіть до мене зараз, коли шукаєте помочи лікарської. Волїканє є небезпечне.

Dr. COLHOUER Succ. to **Dr. COOPER,** 717 LIBERTY AVE., PITTSBURGH, PA.

ВАЖНЕ ДЛЯ ТИХ, ЩО ЇДУТЬ ДО КРАЮ!

Передтим нім виїдете з Вашого плейзу до Ню Йорку, заки викупите шифкарту, напишіть пару слів до Вашої правдивої Української корабельної Агенції на понизшу адресу, котра є знана від десяти літ в цілих Злучених Державах, а будьте певні, що сейчас отримаєте інформації даром, а тимсамим заощадите на подорожи від 20 до 30 долярів. 65—

КОЛИ ВИ ВЖЕ ПРИЇХАЛИ ДО НЮ ЙОРКУ, то заки викупите у когонебудь шифкарту і заки дасьте виробляти пашпорт, не зашкодить Вам заплатити 3 центи на фере і переїхатися до Джерзи Сіти на понизшу адресу, а будьте певні, що непожалуєте, бо в нашій Канцелярії отримаєте даром всі потрібні інформації щодо подорожи.

S. MILANOWYCZ & WEIL CO.,
193 GRAND STREET, JERSEY CITY, N. J.